



HAND BLENDER & SMOOTHIE MAKER SET SSSM 600 B2

(FI)

SAUVASEKOITINSETTI, JOSSA SMOOTHIEKONE

Käyttö- ja turvallisuusohjeet

(SE)

STAVMIXER MED SMOOTHIE-MAKER, SET

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

(PL)

BLENDER RĘCZNY I DO SMOOTHIE - ZESTAW

Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa

(LT)

PANARDINAMAS TRINTUVAS SU TIRŠTŲJŲ KOKTEILIŲ PLAKTUVU

Naudojimo instrukcija ir saugos nurodymai

(DE) (AT)

STABMIXER-SET MIT SMOOTHIE-MAKER

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

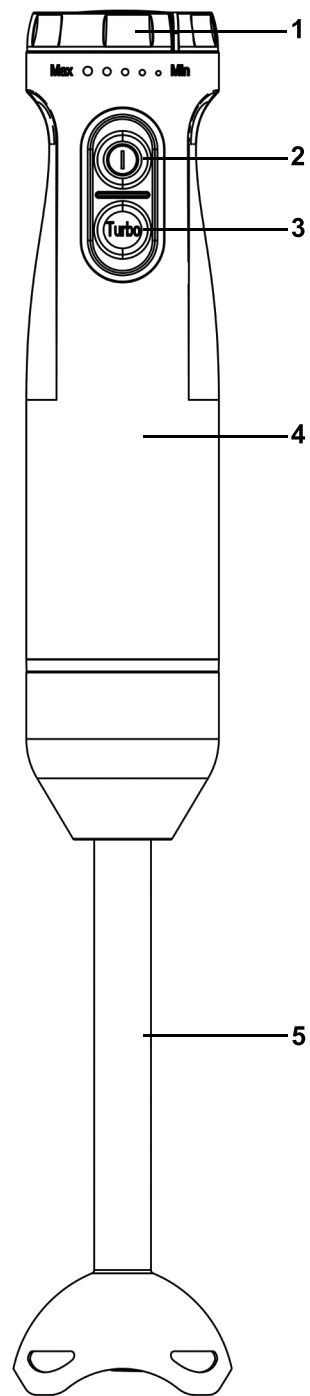
TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Tietojen edellinen päivitys
Informationen senast uppdaterad
Ostatnia aktualizacja
Informacijos stendas
Stand der Informationen
06/2024 - Ident.-No.: SSSM 600 B2 062024-1

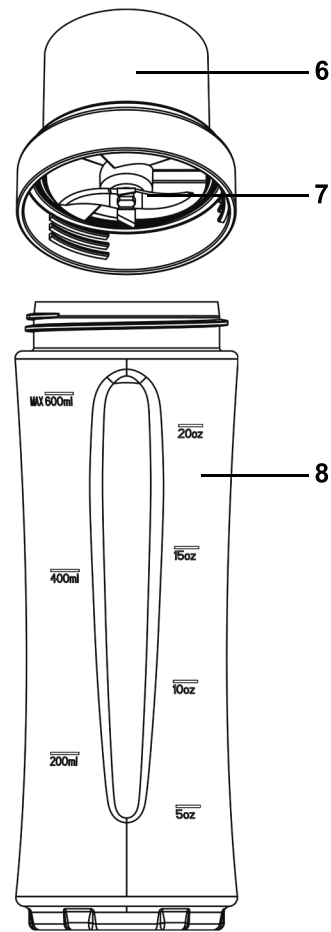
IAN 466026_2404

IAN 466026_2404

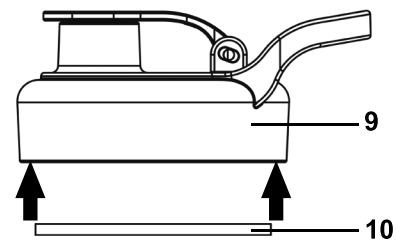
A



B



C



Suomi2

Svenska.....23

Polski.....43

Lietuvių.....66

Deutsch.....87

Sisällysluettelo

1. Määräystenmukainen käyttö	3
2. Pakkauksen sisältö	3
3. Tekniset tiedot	4
3.1 Yhtäjaksoisen käytön enimmäiskesto	4
3.2 Jäähdytysaika	5
4. Turvallisuusohjeet	5
5. Tekijänoikeudet	10
6. Ennen käyttöönottoa	10
6.1 Soseutussauvan (5) ja moottoriyksikön (4) yhdistäminen	10
6.2 Smoothiesekoittimen (6, 7, 8) ja moottoriyksikön (4) yhdistäminen	11
6.3 Soseutussauvan (5) ja moottoriyksikön (4) irrottaminen	11
6.4 Smoothiesekoittimen (6, 7, 8) ja moottoriyksikön (4) irrottaminen	11
6.5 Nopeuden säätäminen	11
7. Käyttöönotto	12
7.1 Käyttö soseutussauvan (5) avulla	12
7.1.1 Työstöaikataulukko – soseutussauva (5)	13
7.2 Käyttö smoothiesekoittimen (6, 7, 8) avulla	14
7.2.1 Aineiden valmistelu	14
7.2.2 Sekoitustastian (8) täyttäminen	14
7.2.3 Smoothiesekoittimen (6, 7, 8) käyttö	14
7.2.4 Työstöaikataulukko – smoothiesekoitin	15
8. Puhdistus	16
9. Käyttämättömänä olevan laitteen säilyttäminen	16
10. Vikojen korjaaminen	16
11. Reseptiehdotuksia	17
11.1 Soseutussauva	17
11.2 Smoothiesekoitin	18
12. Ympäristönsuojelu ja vanhojen laitteiden hävittäminen	19
13. Vaatimustenmukaisuuslauseke	20
14. Takuuohjeita	21

Onnittelemme sinua valinnastasi!

Ostaessasi Switch On SOSSM 600 B2 -sauvasekoitinsetin, joka sisältää smoothiesekoittimen, (jatkossa: sauvasekoitin) olet valinnut korkealaatuisen tuotteen.

Perehdy sauvasekoittimen käyttöön ja lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran. Noudata erityisen huolellisesti oppaan sisältämiä turvallisuusohjeita. Käytä sauvasekoitinta vain tämän käyttöohjeen mukaisesti ja vain käyttöohjeessa ilmoitettuihin tarkoituksiin.

Pidä tämä käyttöohje tallessa. Jos luovutat sauvasekoittimen toiselle käyttäjälle, luovuta samalla myös kaikki laitteen mukana toimitetut ohjeet ja asiakirjat.

1. Määräystenmukainen käyttö

Tämä sauvasekoitin on kodinkone, joka on tarkoitettu ainoastaan erilaisten luuttomien elintarvikkeiden hienontamiseen ja soseuttamiseen sekä smoothieiden valmistamiseen. Sauvasekoitinta ei saa käyttää suljettujen tilojen ulkopuolella eikä trooppisessa ilmastossa. Sitä ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön. Sauvasekoitin on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Muunlaisen käytön katsotaan poikkeavan tuotteelle määritellystä käyttötarkoituksesta. Tämä sauvasekoitin täyttää kaikki CE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa ilmoitetut ehdot ja standardit. Sauvasekoitin ei enää täytä vakuutuksessa ilmoitettuja vaatimuksia, mikäli siihen tehdään muutoksia ilman valmistajan lupaa. Valmistaja ei vastaa mistään vahingoista tai häiriöistä, jotka aiheutuvat annettujen ohjeiden vastaisesta käytöstä tai luvattomista muutoksista.

Noudata käyttömaassa voimassa olevia lakeja ja määräyksiä.

2. Pakkauksen sisältö

Poista sauvasekoitin ja kaikki lisäosat pakkauksesta. Poista kaikki pakkausmateriaalit ja tarkasta, sisältääkö pakkaus kaikki laitteeseen kuuluvat osat ja onko laite moitteettomassa kunnossa. Ota yhteyttä valmistajaan, jos pakkauksen sisältö on puutteellinen tai vaurioitunut.

- **Moottoriyksikkö, virtajohto ja verkkopistoke**
- **Soseutussauva**
- **Smoothiesekoitin (teränpidin ja terä, sekoitusastia)**
- **Kansi ja tiivist**
- **Pikaohje (koko käyttöohje saatavilla verkossa)**

Tässä käyttöohjeessa on auki taitettava kansilehti. Kansilehden sisäpuolella on kuva sauvasekoittimesta. Laitteen osat on merkitty kuvaan numeroilla. Numerot tarkoittavat seuraavaa:

Kuva A – Sauvasekoitin

1	Nopeussäädin
2	Kytkin (normaali nopeus)
3	TURBO-kytkin (suuri nopeus)
4	Moottoriyksikkö
5	Soseutussauva

Kuva B – Smoothiesekoitin

6	Teränpidin
7	Terä
8	Sekoitusastia

Kuva C – Kanssi

9	Kansi
10	Tiiviste

3. Tekniset tiedot

Valmistaja	TARGA GmbH
Kuvaus	Switch On SOSSM 600 B2
Syöttöjännite	220–240 V~ (vaihtojännite), 50–60 Hz
Tehontarve	600 W
Yhtäjaksoisen käytön enimmäiskesto	1 minuutti
Suojausluokka	II 
Sekoitusastian (8) tilavuus	700 ml
Sekoitusastian (8) hyötytilavuus	600 ml (MAX-merkintä)

Pidätämme oikeuden teknisten tietojen ja muotoilun muuttamiseen ilman erillistä ilmoitusta.



Käyttäjän ei tarvitse tehdä mitään tuotteen vaihtamiseksi 50 ja 60 Hz:n välillä. Tuote mukautuu sekä 50 että 60 Hz:n taajuuteen.

3.1 Yhtäjaksoisen käytön enimmäiskesto

Yhtäjaksoisen käytön enimmäiskesto ilmoittaa, kuinka kauan sauvasekoitinta voi käyttää, ilman että moottori ylikuumentuu ja vahingoittuu. Sauvasekoittimen yhtäjaksoisen käytön enimmäiskesto on 1 minuutti.

Käytä soseutussauvaa (5) kovien ja sitkeiden elintarvikkeiden, kuten lihan, käsittelyyn kerrallaan enintään 30 sekuntia.

3.2 Jäähtymisaika

Anna sauvasekoittimen jäähtyä vähintään 2 minuutin ajan käytettyäsi sitä enimmillään 1 minuutin ajan. Jatka käyttöä vasta jäähtymisajan jälkeen.

4. Turvallisuusohjeet

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti, ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa. Noudata myös kaikkia varoituksia, vaikka sähkölaitteiden ja kodinkoneiden käyttö olisikin sinulle entuudestaan tuttua. Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti tulevaa käyttöä varten. Jos myyt laitteen tai luovutat sen eteenpäin, on tärkeää, että annat mukana myös tämän käyttöohjeen. Se on osa laitetta.

Käytettävien merkkien selitykset



VAARA! Tämä huomiosana tarkoittaa suurta riskiä aiheuttavaa vaaraa, joka johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan, mikäli vaaratilanteen syntymistä ei estetä.



VAROITUS! Tämä huomiosana tarkoittaa keskitason riskiä aiheuttavaa vaaraa, joka voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan, mikäli vaaratilanteen syntymistä ei estetä.



VAARA! Tämä merkki muistuttaa sähköiskun terveydelle, hengelle ja omaisuudelle aiheuttamista vaaroista.



Palovaara! Tämä merkki varoittaa tulipaloista, jotka ovat mahdollisia, mikäli turvallisuusohjeita ei noudateta.



Tämä merkki muistuttaa siitä, että moottoriyksikköä (4) ei saa koskaan upottaa veteen.



Tämä merkki tarkoittaa, että osan voi pestä astianpesukoneessa.



Tätä merkkiä käytetään sellaisten tuotteiden yhteydessä, joiden fysikaaliset ja kemialliset ominaisuudet on testattu ja joista ei ole todettu asetuksen EY 1935/2004 mukaan arvioituna aiheutuvan terveyshaittoja tuotteiden jouduttua kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa.



Tämä merkki tarkoittaa lisätietoja aiheesta.



Valmistajan osoite

Ennakoitavissa oleva väärinkäyttö

- Käytä sauvasekoitinta ainoastaan sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Virheellinen käyttö voi aiheuttaa vammoja.
- Sauvasekoitinta ei saa käyttää hyvin kovien elintarvikkeiden hienontamiseen. Tällaisia elintarvikkeita ovat esimerkiksi jäätyneet elintarvikkeet, kahvipavut, viljat ja mausteet. Myöskään suklaan työstäminen ei ole mahdollista.
- Laitteella saa käsitellä ainoastaan elintarvikkeita. Sauvasekoitin voi vaurioitua.
- Sauvasekoitinta ei saa käyttää ilmassa, vaan pelkästään soveltuvaan elintarvikkeeseen työnnettynä. Jos sauvasekoitinta käytetään pitkään ilmassa, se voi vaurioitua.

Henkilöturvallisuus

- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Sauvasekoitin ja sekoittimen virtajohto on pidettävä lasten ulottumattomissa. Pidä lapsia silmällä ja varmista, että lapset eivät voi leikkiä laitteella. Pidä erityisesti soseutussauva (5), teränpidin (6) ja terä (7) lasten ulottumattomissa, jotta ne eivät voi aiheuttaa lapsille vammoja.



VAARA! Pakkausmateriaalia ei ole tarkoitettu leikkikaluksi. Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla. Ne voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran. Säilytä laite lasten ulottumattomissa.

- Tätä laitetta voivat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet, samoin kuin henkilöt, joilta puuttuu laitteen käyttöön vaadittava kokemus ja tietämys. Tämä edellyttää kuitenkin sitä, että tällaiset henkilöt käyttävät laitetta valvonnan alaisena tai heidät on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti. Kyseisten henkilöiden on myös ymmärrettävä laitteen käytöstä aiheutuvat vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.



VAARA! Loukkaantumisvaara

- Ennen käytön aikana liikkuvien lisäosien vaihtamista laitteen virta on katkaistava ja laite on irrotettava verkkovirrasta.
- Irrota sauvasekoitin sähköverkosta ennen laitteen kokoamista, purkamista ja puhdistamista. Tee näin myös sekä laitteen ollessa pois käytöstä että ukonilmalla. Loukkaantumisvaara!
- Odota ennen moottoriyksikön (4) poistamista, että soseutussauvan (5) terä on pysähtynyt. Älä koskaan kosketa pyörivää terää. Loukkaantumisvaara!
- Odota ennen moottoriyksikön (4) poistamista, että terä (7) ja teränpidin (6) ovat pysähtyneet. Älä koskaan kosketa pyörivää terää. Loukkaantumisvaara!
- Ole varovainen puhdistaussasi sauvasekoitinta! Soseutussauvan (5) terä ja teränpitimen (6) terä (7) ovat erittäin teräviä! Loukkaantumisvaara!

- Nosta sauvasekoitin pysäyttämisen jälkeen työstämistäsi elintarvikkeista vasta sen jälkeen, kun myös soseutussauvan (5) terä on pysähtynyt. Loukkaantumisvaara!
- Älä koskaan kosketa pyörivää soseutussauvan (5) terää. Älä koskaan työnnä esineitä terää kohti. Pidä myös väljät vaatteet ja pitkät hiukset etäällä pyörivästä terästä. Loukkaantumisvaara!
- Ole varovainen irrottaessasi sekoitusastiaa (8). Älä koskaan kosketa pyörivää teränpitimen (6) terää (7). Loukkaantumisvaara!



Sähköiskun VAARA

- Yhdistä sauvasekoittimen pistoke pistorasiaan vasta sen jälkeen, kun olet koonnut moottoriyksikön (4) ja soseutussauvan (5) tai moottoriyksikön sekä teränpitimen (6) ja sekoitusastian (8) yhteen. Muutoin on olemassa sähköiskujen vaara!
- Liitä sauvasekoitin ainoastaan asianmukaisesti asennettuun pistorasiaan, joka on helposti saavutettavissa ja jonka verkkojännite vastaa tyyppikilven tietoja. Pistorasian tulee olla helposti saavutettavissa myös laitteen liittämisen jälkeen, jotta pistokkeen voi irrottaa hätätilanteessa nopeasti.
- Älä koskaan käytä sauvasekoitinta kylpyammeen, suihkun tai täyden pesualtaan lähellä.
- Virtajohdossa ja verkkopistokkeessa ei saa olla vaurioita.
- Jos laitteen virtajohto vaurioituu, vaaratilanteiden välttämiseksi sen saa vaihtaa vain valmistaja, tämän valtuuttama edustaja tai vastaava ammattihenkilö.
- Älä koskaan avaa moottoriyksikön (4) koteloa, sillä kotelon sisällä ei ole huollettavia osia. Avattu kotelo aiheuttaa sähköiskujen vaaran.

- Jos havaitset savua, epätavallisia ääniä tai hajuja, irrota pistoke heti pistorasiasta. Sauvasekoitinta ei tällaisissa tapauksissa saa käyttää ennen kuin ammattihenkilö on tarkastanut laitteen. Älä koskaan hengitä mahdollisesta laitepalosta syntyvää savua sisään. Jos olet kuitenkin hengittänyt savua, ota yhteys lääkäriin. Savun hengittäminen voi vaarantaa terveyden. Loukkaantumisvaara!
- Varmista, että terävät reunat tai kuumat kohteet eivät voi vahingoittaa virtajohtoa. Virtajohto ei saa juuttua kiinni eikä jäädä puristuksiin. Tartu aina pistokkeeseen, kun irrotat virtajohtoa pistorasiasta. Älä koskaan vedä itse johdosta. Sijoita virtajohto aina siten, että kukaan ei voi astua johdon päälle tai kompastua siihen. Loukkaantumisvaara!
- Laite on erotettava sähköverkosta aina, kun laite jää ilman valvontaa tai laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä. Näin on tehtävä myös aina ennen laitteen osien kokoamista, poistamista tai puhdistamista. Muutoin on olemassa sähköiskujen vaara!



Moottoriyksikköä (4) ei saa koskaan upottaa veteen, eikä moottoriyksikön (4) kotelon sisään saa myöskään päästä nesteitä.

- Jos moottoriyksikön (4) kotelon sisään on joutunut nestettä, irrota verkkopistoke heti pistorasiasta ja ota yhteyttä asiakaspalveluun. Muutoin on olemassa sähköiskujen vaara!
- Älä koskaan kosketa moottoriyksikköä (4), virtajohtoa ja verkkopistoketta märin käsin. Muutoin on olemassa sähköiskujen vaara!
- Irrota sauvasekoittimen verkkopistoke pistorasiasta välittömästi käytön jälkeen. Laite on jännitteetön vain, jos verkkopistoke on irrotettu. Muutoin on olemassa sähköiskujen vaara!



Palovaara

Anna sauvasekoittimen jäähtyä vähintään 2 minuutin ajan käytettyäsi sitä enimmillään 1 minuutin ajan. Jatka käyttöä vasta jäähtymisajan jälkeen. Muutoin on olemassa tulipalon vaara.

5. Tekijänoikeudet

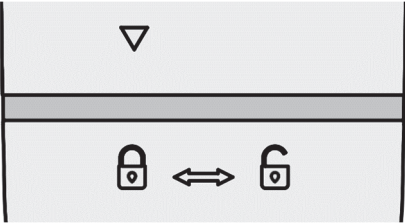
Kaikki tämän käyttöoppaan tiedot ovat tekijänsuojan alaisia ja ne on annettu lukijalle vain tiedoksi. Tietojen kopiointi tai monistaminen on ehdottomasti kielletty ilman tekijän etukäteen myöntämää kirjallista lupaa. Tämä koskee myös kaikkea sisällön ja tietojen kaupallista käyttöä. Kaikki tekstit ja kuvat ovat ajan tasalla painatuspäivänä. Pidätämme oikeuden muutoksiin.

6. Ennen käyttöönottoa

Ota sauvasekoitin ja kaikki sauvasekoittimeen kuuluvat varusteet pakkauksesta ja varmista, että pakkauksen sisältö on täydellinen. Poista kaikki suojakelmut. Säilytä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta ja hävitä materiaali ympäristöystävällisesti.

Sauvasekoitin on puhdistettava huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa. Puhdistusohjeet, ks. luku ”Puhdistus”.

Kokoa sauvasekoittimen osat sen jälkeen, kun puhdistetut osat ovat kuivuneet täydellisesti:

Moottoriyksikköön (4) on merkitty nuoli (▼). Soseutussauvassa (5) ja teränpitimessä (6) on seuraavat merkinnät:  ja . Merkinnät helpottavat soseutussauvan (5) ja teränpitimen (6) asentamista ja irrottamista.	
---	---

6.1 Soseutussauvan (5) ja moottoriyksikön (4) yhdistäminen

- Aseta moottoriyksikkö (4) soseutussauvan (5) päälle niin, että nuoli (▼) osoittaa soseutussauvaan (5) merkittyä avointa lukkoa  kohti.
- Kierrä moottoriyksikköä (4) tämän jälkeen lukossa olevan lukon suuntaan, kunnes nuoli (▼) osoittaa soseutussauvaan (5) merkittyä lukossa olevaa lukkoa  kohti. Varmista, että kuulet ja tunnet soseutussauvan (5) lukittuvan paikalleen.

6.2 Smoothiesekoittimen (6, 7, 8) ja moottoriyksikön (4) yhdistäminen



Loukkaantumisvaara: Älä koskaan kiinnitä teränpidintä (6) moottoriyksikköön (4) ilman kiinni kierrettyä sekoitusastiaa (8)!

- Kokoa ensin smoothiesekoitin (6, 7, 8) kiertämällä teränpidin (6) ja terä (7) kiinni sekoitusastiaan (8). Terän (7) on osoitettava sekoitusastiaan (8).
- Aseta moottoriyksikkö (4) teränpitimen (6) päälle niin, että nuoli (▼) osoittaa teränpitimeen (6) merkittyä avointa lukkoa  kohti.
- Kierrä moottoriyksikköä (4) tämän jälkeen lukossa olevan lukon suuntaan, kunnes nuoli (▼) osoittaa teränpitimeen (6) merkittyä lukossa olevaa lukkoa  kohti. Varmista, että kuulet ja tunnet teränpitimen (6) lukittuvan paikalleen.



Huomio: Kun kokoat smoothiesekoittinta (6, 7, 8), tartu teränpitimeen (6), älä koskaan sekoitusastiaan (8). Muutoin sekoitusastia (8) voi irrota ja sisältö päästä vuotamaan.

6.3 Soseutussauvan (5) ja moottoriyksikön (4) irrottaminen

- Kierrä moottoriyksikköä (4) avoimen lukon suuntaan, kunnes nuoli (▼) osoittaa soseutussauvaan (5) merkittyä avointa lukkoa  kohti.
- Vedä moottoriyksikkö (4) tämän jälkeen irti soseutussauvasta (5).

6.4 Smoothiesekoittimen (6, 7, 8) ja moottoriyksikön (4) irrottaminen

- Kierrä moottoriyksikköä (4) avoimen lukon suuntaan, kunnes nuoli (▼) osoittaa teränpitimeen (6) merkittyä avointa lukkoa  kohti.
- Vedä moottoriyksikkö (4) tämän jälkeen irti teränpitimestä (6).



Huomio: Kun irrotat smoothiesekoittinta (6, 7, 8), tartu teränpitimeen (6), älä koskaan sekoitusastiaan (8). Muutoin sekoitusastia (8) voi irrota ja sisältö päästä vuotamaan.

6.5 Nopeuden säätäminen

Moottoriyksikön (4) nopeussäätimellä (1) voi säätää sauvasekoittimen nopeutta portaattomasti. Voit siten valita jokaisen elintarvikkeen työstämisen kannalta sopivimman nopeuden.

- Nopeus kasvaa, kun nopeussäädintä (1) työnnetään suuntaan **MAX**.
- Nopeus pienenee, kun nopeussäädintä (1) työnnetään suuntaan **MIN**.

Nopeutta voi säätää vain, jos sauvasekoitin on asetettu kytkimellä (2) toimimaan normaalinopeudella. Suurin työstönopeus on heti käytössä, mikäli TURBO-kytkin (3) kytketään päälle.

7. Käyttöönotto



Sauvasekoittimen nopeus on syytä säätää työstettäviä elintarvikkeita vastaavasti.

Jos käytät soseutussauvaa (5), valitse pehmeiden elintarvikkeiden kohdalla pienehkö nopeus ja kovien elintarvikkeiden kohdalla puolestaan TURBO-nopeus.

Smoothiesekoittinta (6, 7, 8) käytettäessä nopeudeksi kannattaa valita **TURBO**. Säädä nopeutta haluamasi lopputuloksen mukaan.



Smoothie on hedelmäjuoma, joka valmistetaan kokonaisista hedelmistä (ilman kuoria ja siemeniä). Smoothie on koostumukseltaan pehmeän kermaista, ja koostumukseen vaikuttavat käytettävät ainekset ja nesteet sekä niiden määrä.

Sauvasekoitin soveltuu seuraaviin tarkoituksiin:

Käyttö soseutussauvan (5) kanssa

- Keitoissa, kastikkeissa ja dipeissä käytettävien hedelmien ja vihannesten hienontaminen ja soseuttaminen.

Käyttö smoothiesekoittimen (6, 7, 8) kanssa

- Smoothieiden valmistus.

7.1 Käyttö soseutussauvan (5) avulla

Sijoita hienonnettavat elintarvikkeet mieluiten kapeaan ja korkeaan astiaan, jonka pohja on tasainen. Tällaista astiaa käyttämällä on helpointa päästä tasaiseen soseutustulokseen. Myös tavallisten kattiloiden käyttö on luonnollisestikin mahdollista.

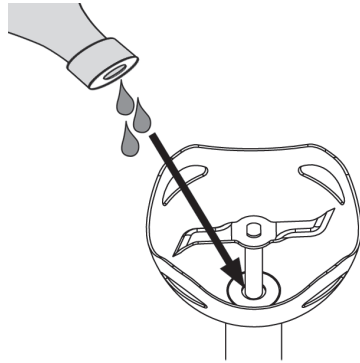
Käynnistä sauvasekoitin vasta sen jälkeen, kun olet upottanut soseutussauvan (5) sekoitettavaan ainekseen. Näin ehkäiset pyörivän terän aiheuttaman loukkaantumisen.

Toimi seuraavasti:

- Laita työstettävät elintarvikkeet sopivaan astiaan, esimerkiksi kattilaan.
- Upota soseutussauva (5) pystyasennossa sekoitettavaan ainekseen.
- Käynnistä sauvasekoitin tarvittaessa kytkimellä (2) ja valitse sopiva nopeus nopeussäätimellä (1). Käynnistä sauvasekoitin TURBO-kytkimellä (3), jos haluat käyttää heti suurinta mahdollista nopeutta. Pidä valitsemaasi painiketta painettuna sekoituksen/soseutuksen aikana. Jos soseutussauva (5) juuttuu kiinni astian pohjaan, vapauta painike hetkeksi ja jatka sen jälkeen sekoittamista.
- Liikuta sauvasekoittinta soseutuksen aikana pystysuunnassa hieman edestakaisin. Näin sekoitettava aines soseutuu tasaisesti.
- Vapauta kytkin (2) tai TURBO-kytkin (3), kun sekoitustulos on mieleisesi. Älä nosta soseutussauvaa (5) heti sekoitettavasta aineksesta.
- Nosta soseutussauva (5) soseutetusta aineksesta vasta sen jälkeen, kun soseutussauvan terä on pysähtynyt.



Jos havaitset käytön aikana epätavallisia ääniä, kuten vinkunaa, lisää soseutussauvan (5) käyttöäkseliin hieman ruokaöljyä. Huomioi tässä yhteydessä viereinen kuva.



Puhdistaminen käy helposti, kun laitat soseutussauvan (5) heti käytön jälkeen puhdasta vettä sisältävään astiaan ja painat kytkintä (2) lyhyesti useamman kerran.

7.1.1 Työstöaikataulukko – soseutussauva (5)

Seuraavassa taulukossa on esitetty eri elintarvikkeiden suuntaa-antavat työstöajat. Noudata niitä sauvasekoittimen ylikuumenemisen välttämiseksi. Jos lopputulos ei annetussa ajassa vastaa odotuksiasi, keskeytä sekoittaminen ja anna moottorin jäähtyä. Jatka sekoittamista sen jälkeen.



Anna sauvasekoittimen jäähtyä vähintään 2 minuutin ajan käytettyäsi sitä enimmillään 1 minuutin ajan.

Elintarvikkeet	Suosittelava määrä	Nopeus	Työstöaika
Hedelmät, vihannekset	100–200 g	Nopeus MIN–MAX tai TURBO*	30–60 sekuntia
Keitot, soseet, vauvanruoat	100–400 ml	Nopeus MIN–MAX tai TURBO*	60 sekuntia
Maitojuomat, pirtelöt	100–1 000 ml	Nopeus MIN–MAX tai TURBO*	60 sekuntia

*: Säädä nopeus halutun koostumuksen mukaan.

7.2 Käyttö smoothiesekoittimen (6, 7, 8) avulla

7.2.1 Ainesten valmistelu

- Kuori hedelmät.
- Poista hedelmistä kivet ja siemenet.
- Leikkaa hedelmät noin 1–2 cm:n kokoisiksi paloiksi.
- Leikkaa myös kasvikset, yrtit ja salaattit pieniksi paloiksi tai suikaleiksi.
- Jos käytät jäätä smoothien viilentämiseen, murskaa jääkuutiot ensin pieniksi paloiksi.



Tärkeä huomio: Smoothiesekoittimeen (6, 7, 8) ei saa lisätä kokonaisia jääkuutioita. Ne vaurioittavat laitetta pysyvästi.

Käytä vain valmiiksi murskattua jäätä.



Smoothie on valmiiksi kylmää, kun käytät valmistukseen jääkaappikylmiä aineksia.

7.2.2 Sekoitusastian (8) täyttäminen



Huomioi sekoitusastiassa (8) oleva aineiden enimmäistäyttömäärän **MAX**-merkintä. Jos sekoitusastiassa on liian paljon aineksia, smoothiesekoitin (6, 7, 8) ei voi sekoittaa niitä kunnolla.



Sekoitusastiaan (8) tulisi lisätä aina vähintään 100 ml nestettä, jotta smoothien koostumuksesta tulee sopiva. Voit lisätä tai vähentää määrää oman makusi mukaan.

Sekoitusastia (8) kannattaa täyttää seuraavassa järjestyksessä:

1. Nesteet

2. Kiinteät ainekset, esim. hedelmät, kasvikset tai murskattu jää

3. Kevyet ainekset, esim. salaattit tai yrtit

7.2.3 Smoothiesekoittimen (6, 7, 8) käyttö

- Yhdistä smoothiesekoitin (6, 7, 8) ja moottoriyksikkö (4).
- Käännä yhteenkoottu laite niin, että sekoitusastia (8) osoittaa ylöspäin. Näin varmistetaan, että terä (7) ulottuu kaikkiin aineksiin.
- Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan.
- Pidä toisella kädellä kiinni sekoitusastiasta (8) ja käytä sauvasekoitinta toisella kädellä.
- Käynnistä sauvasekoitin kytkimellä (2) tai TURBO-kytkimellä (3) ja valitse sopiva nopeus nopeussäätimellä (1).



Jos sekoitusastiassa (8) on liian vähän nestettä, osa aineksista voi juuttua paikalleen, jolloin terä (7) ei ulotu niihin. Keskeytä tällöin sekoittaminen ja ravista laitetta useaan kertaan ylös- ja alaspäin, kunnes paikalleen juuttuneet ainekset irtoavat ja terä (7) ulottuu niihin.

Tärkeää: Kun ravistelet laitetta, tartu kiinni moottoriyksiköstä (4) ja sekoitusastiasta (8), jotta laitteen osat eivät pääse irtomaan toisistaan.



- Kun olet tyytyväinen smoothien koostumukseen, käännä laite uudelleen niin, että sekoitusastia (8) osoittaa alaspäin ja moottoriyksikkö (4) ylöspäin.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- Irrota smoothiesekoitin (6, 7, 8) ja moottoriyksikkö (4) toisistaan.
- Kierrä teränpidin (6) irti sekoitusastiasta (8).
- Kierrä kansi (9) ja paikallaan oleva tiiviste (10) kiinni sekoitusastiaan (8).
- Kannessa (9) on juoma-aukko smoothien juomista varten.



Puhdistaminen käy helposti, kun laitat teränpitimen (6) ja terän (7) heti käytön jälkeen puhdasta vettä sisältävään astiaan, jotta aineiden jäämät eivät pääse kuivumaan niihin kiinni.

7.2.4 Työstöaikataulukko – smoothiesekoitin

Seuraavassa taulukossa on esitetty eri elintarvikkeiden suuntaa-antavat työstöajat. Noudata niitä sauvasekoittimen ylikuumentumisen välttämiseksi. Jos lopputulos ei annetussa ajassa vastaa odotuksiasi, keskeytä sekoittaminen ja anna moottorin jäähtyä. Jatka sekoittamista sen jälkeen.

Älä lisää sekoitusastiaan (8) aineksia yli **MAX**-merkinnän. Noin 400 g aineksia vastaa sekoitusastian suurinta hyötytilavuutta. Käytettävien elintarvikkeiden ja nesteiden tyyppi vaikuttaa sekoitusastian (8) täyttökorkeuteen.



Anna sauvasekoittimen jäähtyä vähintään 2 minuutin ajan käytettyäsi sitä enimmillään 1 minuutin ajan.

Elintarvikkeet	Määrä (enint.)	Nopeus	Työstöaika
Jogurttia sisältävä hedelmäsmoothie	400 g	TURBO -nopeus	60 sekuntia
Pinaattia sisältävä kasvissmoothie	400 g	TURBO -nopeus	60 sekuntia

*: Säädä nopeus halutun koostumuksen mukaan.

8. Puhdistus



Loukkaantumisvaara! Ole varovainen puhdistaussasi sauvasekoitinta! Soseutussauvan (5) terä ja teränpitimen (6) terä (7) ovat erittäin teräviä!



Esinevahinkoja koskeva varoitus! Älä käytä puhdistukseen naarmuttavia tai syövyttäviä puhdistusaineita äläkä myöskään naarmuttavia esineitä (esim. metallisieniä). Muutoin sauvasekoitin voi vahingoittua.



Soseutussauva (5), teränpidin (6) ja terä (7) kannattaa puhdistaa heti käytön jälkeen. Siten työstetyt elintarvikkeet eivät ehdi kuivua ja tarttua niihin kiinni. Nämä osat on syytä huuhdella heti puhtaalla vedellä erityisesti hyvin suolaisten elintarvikkeiden työstämisen jälkeen.

- Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- Irrota soseutussauva (5) tai teränpidin (6) moottoriyksiköstä (4).
- Puhdista moottoriyksikkö (4) hieman kostealla keittiöliinalla. Vaikeat tahrat voi poistaa kostealla liinalla ja astianpesuaineella. Kuivaa moottoriyksikkö (4) tämän jälkeen huolellisesti. Puhdistaminen veteen upottamalla aiheuttaa vaurioita, joita ei voi korjata!
- Irrota tiiviste (10) kannesta (9) puhdistamisen helpottamiseksi.
- Soseutussauvan (5), teränpitimen (6), terän (7), sekoitusastian (8), kannen (9) ja tiivisteen (10) voi puhdistaa astianpesuvedessä. Huuhtelee osat puhdistuksen jälkeen huolellisesti puhtaalla vedellä, jotta osiin ei jää pesuainejäämiä. Kuivaa osat lopuksi huolellisesti.
- Sekoitusastian (8) ja kannen (9) voi pestä myös astianpesukoneessa.

9. Käyttämättömänä olevan laitteen säilyttäminen

Mikäli tarkoituksenas ei ole käyttää laitetta pitkään aikaan, puhdista sauvasekoitin säilytystä varten edellisen luvun ohjeiden mukaisesti. Säilytä laite kuivassa ja puhtaassa paikassa lasten ulottumattomissa.

10. Vikojen korjaaminen

Jos sauvasekoitin ei jostain syystä toimi totuttuun tapaan, yritä ensin ratkaista ongelma seuraavien ohjeiden avulla. Ota yhteyttä asiakaspalveluun, mikäli häiriö esiintyy siitä huolimatta, että olet toiminut seuraavien ohjeiden mukaisesti.

Sauvasekoitin ei toimi lainkaan.

- Verkkopistoketta ei ole yhdistetty. Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan.
- Verkkopistorasia on viallinen. Kokeile, toimiiko laite jonkin toisen verkkopistorasian yhteydessä, jonka tiedät toimivan moitteettomasti.

Soseutussauvan (5) tai teränpitimen (6) terä ei pyöri lainkaan / pyörii jäykästi.

- Moottoriyksikköä (4) ja soseutussauvaa (5) tai smoothiesekoitinta (6, 7, 8) ei ole koottu oikein. Irrota verkkopistoke ja tarkasta, onko osat koottu oikein.
- Onko sekoitusastiasa (8) tai käyttämässäsi kulhossa kappaleita, jotka estävät terän pyörimisen? Poista kappaleet.
- Sekoitettavat elintarvikkeet ovat liian kovia tai liian sitkeitä.

11. Reseptiehdotuksia

11.1 Soseutussauva

Persilja-basilikapesto

Ainekset	Määrä	Huomautus
Basilikaa	½ nippua	
Sileälehtistä persiljaa	1 nippu	
Pinjansiemeniä	3 rkl	
Parmesaania	70 g	
Suolaa	1 ripaus	
Pippuria	1 ripaus	
Oliiviöljyä	65 ml	

Valmistus:

Pese basilika ja persilja. Nypi persiljan lehdet. Kuutioi juusto. Lisää kaikki ainekset sekoitusastiaan ja hienonna soseutussauvalla (5) täydellä teholla. Annostele pesto kahteen lasipurkkiin ja kaada päälle hieman öljyä.

Viikuna-tuorejuustodippi saksanpähkinöillä

Ainekset	Määrä	Huomautus
Tuorejuustoa	300 g	
Kuivattuja viikunoita	4 kpl	
Saksanpähkinät	50 g	
Hunajaa	1 rkl	
Limettiä	½	
Suolaa	1 ripaus	
Pippuria	1 ripaus	

Valmistus:

Hienonna saksanpähkinät. Sekoita soseutussauvalla (5) hitaalla nopeudella puolikkaan limetin mehu, tuorejuusto, hunaja, kuivatut viikunat, suola ja pippuri, kunnes lopputulos on kermainen. Lisää lopuksi sekaan hienonnetut saksanpähkinät.

Mangolassi

Ainekset	Määrä	Huomautus
Mangoa	250 g	Käytä mieluiten esikypsytettyä mangoa.
Jogurttia	250 g	Vegaanisen version saat käyttämällä soija- tai kookosjogurttia.
Soijajuomaa	130 ml	
Sitruunamehua	1 tl	
Sokeria	4 tl	Voit käyttää myös hunajaa tai agavesiirappia.

Valmistus:

Kuori mango ja poista kivi. Kuutioi hedelmäliha. Sekoita kaikki ainekset soseutussauvalla (5) keskinopeutta käyttäen, jolloin lopputuloksena on kermanen pehmeä lassijuoma.

11.2 Smoothiesekoitin

Vihreä hedelmä-kasvissmoothie

Ainekset	Määrä	Huomautus
Omenaa	75 g	
Avokadoa	1/2	
Babypinaattia	50 g	
Vettä	100–150 ml	Halutun koostumuksen mukaan
Hunajaa	2 tl	

Valmistus:

- Leikkaa 75 g pestyä omenaa ja ½ avokado 1–2 cm:n paloiksi.
- Pese babypinaatti huolellisesti ja leikkaa paloiksi.
- Lisää sekoitusastiaan (8) ensin vesi ja avokado- ja omenapalat ja tämän jälkeen babypinaatti ja hunaja.
- Sekoita aineksia, kunnes smoothien koostumus on halutunlainen.



Mausta smoothie oman makusi mukaan hunajalla (tai agavesiirapilla) tai lisää hieman sitruunamehua. Jos haluat mausteisempaa makua, lisää smoothieen sekoitusvaiheessa hieman pieniksi paloiksi leikattua inkivääriä.

Hedelmäinen smoothie

Ainekset	Määrä	Huomautus
Ananasta	1 siivu	Noin 2 cm paksu
Banaania	1 kpl	
Vadelmia	30–50 g	Maun mukaan (tuoreita tai pakastettuja)
Rypälemehua	100–150 ml	

Valmistus:

- Leikkaa ananas ja banaani 1–2 cm:n kokoisiksi paloiksi.
- Pese tuoreet vadelmat tai sulata pakastetut vadelmat.
- Lisää ensin rypälemehu ja sitten muut ainekset sekoitusastiaan (8).
- Sekoita aineksia, kunnes smoothien koostumus on halutunlainen.



Voit vaihdella smoothiessa käyttämiäsi aineksia oman makusi mukaan: käytä esimerkiksi vadelmien sijaan karhunvatukoita tai ananaksen sijaan päärynää tai kiiviä.

Toivotamme mukavia hetkiä uuden laitteesi parissa!

12. Ympäristönsuojelu ja vanhojen laitteiden hävittäminen

	Laitteet, joissa on tämä merkintä, kuuluvat Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/19/EU piiriin. Kaikki sähkö- ja elektroniikkalaitteet on toimitettava virallisiin kierrätyspisteisiin erillään kotitalousjätteistä. Vanhojen laitteiden oikealla hävittämisellä estetään vahingot ympäristölle ja omalle terveydelle. Lisätietoja oikeasta hävitystavasta saa viranomaisilta, kierrätyspisteistä tai myymälästä, josta laite on ostettu.
  ES/PT	Kierrätä myös pakkausmateriaali oikein. Pahviset pakkauslaatikot voi toimittaa kierrätettäväksi pahvinkeräysastioihin. Toimita pakkauksen sisältämät kalvot ja muovit hävitettäväksi yleisiin jätteenkeräyspisteisiin.

Koskee vain Ranskaa:



Helppoa kierrättämistä

Tuote, lisäosat, mukana toimitetut painotuotteet ja pakkauksen osat ovat kierrätettäviä. Niitä koskee laajennettu valmistajan vastuu, ja ne on kierrätettävä ja kerättävä erikseen.

 	Ota huomioon pakkausmateriaalien merkinnät jätteiden lajittelussa. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit / 20–22: paperi ja kartonki / 80–98: sekoitemateriaalit.
--	--

Koskee vain Espanjaa ja Portugalia:

Erotele pakkausmateriaali ja vie se asianmukaisiin keräyslaatikoihin merkittyjen symbolien mukaisesti:



Symboli	Materiaali	Käytetty tämän tuotteen seuraavissa pakkauksen osissa
	Aaltopahvi	Myyntipakkaus, sisäpuolen kartonki
	Paperi	Myyntipakkauksen sisällä oleva silkipaperi

13. Vaatimustenmukaisuuslauseke



Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten standardien vaatimukset. Tuotteen vaatimustenmukaisuus on osoitettu. Vaatimustenmukaisuuteen liittyvät vakuutukset ja muut asiakirjat ovat valmistajan hallussa.



Tämä tuote täyttää Serbiassa voimassa olevien kansallisten standardien vaatimukset.



Tämä tuote täyttää Isossa-Britanniassa voimassa olevien kansallisten standardien vaatimukset.

Koko EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus ja mahdolliset muut vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat ladattavissa seuraavasta linkistä:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/466026_2404.pdf

Tuoteturvallisuusasetuksen 2023/988 mukaiset yhteystiedot: ce@targa.de

14. Takuuohjeita

TARGA GmbH:n takuu

Hyvä asiakas

Tällä laitteella on 3 vuoden takuu ostopäivästä alkaen. Jos laitteessa ilmenee puutteita, ostajan lainmukaiset oikeudet ovat voimassa. Seuraavassa esitetyt takuehdot eivät rajoita näitä lainmukaisia oikeuksia.

Takuehdot

Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti tallessa. Se toimii ostotodistuksena. Jos tuotteesta ilmenee materiaali- tai valmistusvirhe kolmen vuoden kuluessa ostopäivästä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen valintamme mukaan veloituksetta.

Takuuaika ja lainmukaiset ilmoitukset puutteista

Takuuaikaa ei voi pidentää. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korvattuja osia. Jo ostohetkellä olemassa olleista vioista ja puutteista on ilmoitettava heti pakkauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päätyttyä korjaukset ovat maksullisia.

Takuun kattavuus

Laite on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatuohjeiden mukaan ja tarkastettu ennen toimitusta. Takuu koskee materiaali- ja valmistusvirheitä. Takuu ei koske tuotteen sellaisia osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja jotka siten katsotaan kuluviksi osiksi, eikä herkästi rikkoutuvien osien, kuten kytkimien, akkujen tai lasiosien vaurioita. Takuu mitätöityy, jos tuote vaurioituu tai sitä käytetään tai huolletaan epäasianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeen sisältämien ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttö ohjeen vastaisiin tarkoituksiin tai varoitusten noudattamatta jättäminen on kielletty. Tuote on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön, eikä sitä saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin. Virheellinen tai epäasianmukainen käyttö, voimankäyttö ja muiden kuin valtuuttamiemme huoltopalveluiden suorittamat korjaukset mitätöivät takuun. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuaikaa.

Takuutapausten käsittely

Noudata seuraavia ohjeita asiiasi nopean käsittelyn varmistamiseksi:

- Lue tuotteen mukana tuleva dokumentaatio huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa. Ongelmatilanteissa, jotka eivät ratkea ohjeita noudattamalla, soita asiakaspalveluumme.
- Pidä ostokuitti ja tuotenumero tai mahdollinen sarjanumero saatavilla tiedustelujen yhteydessä.
- Jos ongelma ei ratkea puhelimitse, asiakaspalvelumme järjestää tarvittaessa jatkopalvelun virheen syyn mukaan.
- Voit ladata tämän ja monia muita käyttöohjeita, tuotevideoita ja asennusohjelmistoja osoitteesta www.lidl-service.com. Tätä QR-koodia käyttämällä pääset suoraan LIDLin asiakaspalvelusivustolle (www.lidl-service.com), ja voit avata käyttöohjeen kirjoittamalla tuotenumeron (IAN).



Palvelu



Puhelin: 010309 3582

Sähköposti: targa@lidl.fi

IAN: 466026_2404



Valmistaja

Seuraava osoite ei ole palveluosoite. Palvelun yhteystiedot on mainittu edempänä.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

SAKSA

Innehållsförteckning

1. Avsedd användning.....	24
2. Leveransomfattning.....	24
3. Tekniska data	25
3.1 Kontinuerlig drifttid	25
3.2 Avsvalningstid.....	26
4. Säkerhetsanvisningar.....	26
5. Upphovsrätt.....	30
6. Före användning	31
6.1 Montera mixerstav (5) och motorblock (4).....	31
6.2 Montera smoothieapparat (6, 7, 8) och motorblock (4)	31
6.3 Ta isär mixerstav (5) och motorblock (4)	31
6.4 Ta isär smoothieapparat (6, 7, 8) och motorblock (4).....	32
6.5 Hastighetsinställning.....	32
7. Första användningen.....	32
7.1 Använda mixerstaven (5)	32
7.1.1 Tabell över bearbetningstider mixerstav (5).....	33
7.2 Användning med smoothieapparat (6, 7, 8)	34
7.2.1 Förbered ingredienserna	34
7.2.2 Fyll mixerkannan (8).....	34
7.2.3 Använd smoothieapparat (6, 7, 8)	34
7.2.4 Tabell med bearbetningstider för smoothieapparat.....	35
8. Rengöring.....	36
9. Förvaring när produkten inte används	36
10. Problemlösning.....	36
11. Receptförslag.....	37
11.1 Mixerstav.....	37
11.2 Smoothieapparat	38
12. Anvisningar om miljöskydd och avfallshantering	39
13. Överensstämmelse	40
14. Garantiinformation.....	41

Gratulerar!

Genom att köpa stavmixersatsen Switch On med smoothieapparat SOSSM 600 B2, nedan kallad stavmixern, har du valt en produkt av hög kvalitet.

Bekanta dig med stavmixern och läs bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda den. Lägg särskilt märke till säkerhetsanvisningarna. Använd bara stavmixern enligt anvisningarna och i de syften som beskrivs i den här bruksanvisningen.

Spara bruksanvisningen på en säker plats. Om du överläter stavmixern till någon annan, se då till att även överlämna alla dokument.

1. Avsedd användning

Stavmixern är en hushållsapparat som enbart ska användas för att finfördela och mixa livsmedel utan ben och för att tillreda smoothies. Stavmixern får bara användas inomhus och inte användas i regioner med tropiskt klimat. Den är inte avsedd för användning i företag eller för kommersiellt bruk. Använd endast stavmixern för privat bruk i hemmet, all annan användning är inte ändamålsenlig. Denna stavmixer uppfyller alla relevanta normer och standarder för CE-överensstämmelse. Det går inte att garantera att normerna uppfylls om stavmixern förändras på ett sätt som inte är godkänt av tillverkaren. Tillverkaren ansvarar inte för skador eller störningar som uppstår på grund av detta.

Följ nationella föreskrifter och lagar om användning i det land där produkten används.

2. Leveransomfattning

Ta ut stavmixern och alla tillbehörskomponenter ur förpackningen. Ta bort allt emballage och kontrollera att alla komponenter är kompletta och oskadade. Kontakta tillverkaren om det saknas delar eller om leveransen uppvisar skador.

- **Motorblock med nätkabel och kontakt**
- **Mixerstav**
- **Smoothieapparat (knivhållare med kniv, mixerkanne)**
- **Lock med tätning**
- **Snabbinformation (fullständig bruksanvisning finns tillgänglig online)**

Bruksanvisningen har ett utvikbart omslag. På insidan av omslaget finns en bild på stavmixern med alla komponenter numererade. Siffrorna har följande innebörd:

Bild A – stavmixer

1	Hastighetsreglage
2	Knapp (normal hastighet)
3	TURBO-knapp (hög hastighet)
4	Motorblock
5	Mixerstav

Bild B – smoothieapparat

6	Knivhållare
7	Kniv
8	Mixerkanne

Bild D – lock

9	Lock
10	Tätning

3. Tekniska data

Tillverkare	TARGA GmbH
Beteckning	Switch On SOSSM 600 B2
Strömförsörjning	220–240 V~ (växelspänning), 50–60 Hz
Effektförbrukning	600 W
Kontinuerlig drifttid	1 minut
Skyddsklass	II 
Volym i mixerkanna (8)	700 ml
Användbar volym i mixerkanna (8)	600 ml (MAX-markering)

Ändringar i tekniska data samt konstruktion kan göras utan föregående meddelande.



Användaren behöver inte vidta några åtgärder för att ställa om produkten mellan 50 och 60 Hz. Produkten kan användas med både 50 och 60 Hz.

3.1 Kontinuerlig drifttid

Den kontinuerliga drifttiden anger hur länge stavmixern kan användas i sträck utan att motorn överhettas och tar skada. Stavmixerns kontinuerliga drifttid är 1 minut.

Använd mixerstaven (5) i högst 30 sekunder utan uppehåll vid mycket fasta eller mycket seiga livsmedel (t. ex. kött).

3.2 Avsvalningstid

När den maximala användningstiden på upp till 1 minut har uppnåtts, ska stavmixern svalna i minst 2 minuter innan du fortsätter att använda den. Först därefter ska du fortsätta att använda den.

4. Säkerhetsanvisningar

Läs igenom följande anvisningar noga innan du använder apparaten för första gången och följ alla varningstexter även om du är van vid att hantera elektroniska hushållsapparater. Spara denna bruksanvisning för framtida bruk. Lämna även över denna bruksanvisning om du säljer eller överlåter produkten. Den utgör en del av enheten.

Förklaring av de symboler som används



FARA! Detta signalord indikerar en fara med hög risknivå som leder till dödsfall eller allvarlig personskada om den inte undviks.



VARNING! Detta signalord indikerar en fara med medelhög risknivå som kan leda till dödsfall eller allvarlig personskada om den inte undviks.



FARA! Denna symbol anger hälsorisker eller till och med livsfara och/eller saksador på grund av elstötar.



Risk för brand! Denna symbol varnar för bränder som kan uppstå om anvisningarna inte följs.



Denna symbol anger att du aldrig får doppa ner motorblocket (4) i vatten.



Denna symbol betecknar delar som kan diskas i maskin.



Denna symbol betecknar produkter vars fysikaliska och kemiska sammansättning har testats och som enligt kraven i förordning EG 1935/2004 har konstaterats inte innebära någon hälsorisk vid kontakt med livsmedel.



Denna symbol används för att framhäva ytterligare information.



Tillverkaradress

Felaktig användning som kan förutses

- Använd stavmixern enbart för det bestämda syftet. Om apparaten används på fel sätt finns risk för personskador.
- Stavmixern får inte användas för att finfördela mycket hårda livsmedel. Exempel på sådana är djupfrysta livsmedel, kaffeböner, hårda korn och kryddor. Det går inte heller att bearbeta choklad.
- Andra ämnen än livsmedel får inte bearbetas. Stavmixern kan skadas.
- Stavmixern bör inte användas i luften, utan endast i kombination med lämpliga livsmedel. Långvarig användning i luften kan skada stavmixern.

Säkerhet för personer

- Denna apparat får inte användas av barn. Stavmixern med anslutningsledning ska hållas utom räckhåll för barn. Se till att barn hålls under uppsikt och inte leker med apparaten. Håll framför allt mixerstaven (5) och knivhållaren (6) med kniven (7) utom räckhåll från barn och var uppmärksam så att de inte skadar sig på den.



FARA! Förpackningsmaterial är inga leksaker för barn. Barn får inte leka med plastpåsar. Det finns risk för kvävning. Förvara apparaten utom räckhåll för barn.

- Denna enhet får endast användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristande erfarenhet och

kunskap, om de står under uppsikt eller har instruerats i säker användning av enheten och förstår riskerna.

- Barn får inte leka med produkten.



FARA! Risk för personskador

- Produkten måste stängas av och kontakten måste dra ut ur eluttaget innan rörliga tillbehör eller delar byts.
- Dra ut kontakten från eluttaget när du ska montera, demontera eller rengöra stavmixern. Det gäller även när den inte används och vid åskväder. Det finns risk för personskador!
- Vänta tills kniven i mixerstaven (5) har stannat innan du tar bort motorblocket (4). Rör aldrig vid den roterande kniven. Det finns risk för personskador!
- Vänta tills kniven (7) har stannat i knivhållaren (6) innan du tar bort motorblocket (4). Rör aldrig vid den roterande kniven. Det finns risk för personskador!
- Var försiktig när du rengör stavmixern! Kniven i mixerstaven (5) och kniven (7) i knivhållaren (6) är mycket vassa! Det finns risk för personskador!
- Vänta tills kniven i stavmixern (5) har stannat helt innan du lyfter bort stavmixern från livsmedlen. Det finns risk för personskador!
- Rör aldrig vid mixerstavens roterande kniv (5). För inte in något föremål i kniven och håll vida klädesplagg och långt hår på avstånd från den roterande kniven. Det finns risk för personskador!
- Var försiktig när du tar bort mixer kannan (8). Rör aldrig vid den roterande kniven (7) i knivhållaren (6). Det finns risk för personskador!



RISK för elstötar

- Anslut inte stavmixern till elnätet förrän motorblocket (4) och mixerstaven (5) samt motorblocket och knivhållaren (6) har monterats med mixer kannan (8). Det finns risk för elstötar!
- Anslut endast stavmixern till ett korrekt installerat lättåtkomligt eluttag med en nätspänning som överensstämmer med den på typskylten. Även när apparaten har anslutits måste eluttaget vara lättåtkomligt så att du snabbt kan dra ut kontakten i nödfall.
- Använd aldrig stavmixern i närheten av ett badkar, en dusch eller ett fyllt handfat.
- Nätkabeln och kontakten får inte vara skadade.
- Om anslutningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller av en person med motsvarande behörighet.
- Öppna aldrig motorblockets (4) hölje eftersom det inte innehåller några delar som behöver underhåll. Om höljet öppnas finns det risk för elstötar.
- Dra genast ut nätkabeln ur eluttaget om du upptäcker rökutveckling, ovanliga ljud eller ovanlig lukt. Om detta händer får stavmixern inte längre användas förrän den har kontrollerats av en expert. Andas aldrig in rök från en eventuell brand i utrustningen. Uppsök läkare om du ändå har råkat andas in rök. Rök som andas in kan vara skadlig för hälsan och riskera personskador.
- Se till att nätkabeln inte kan skadas av vassa kanter eller heta ställen. Nätkabeln får inte klämmas fast eller pressas ihop. Håll alltid i kontakten när du drar ut den ur eluttaget, dra aldrig i själva kabeln. Lägg alltid nätkabeln så att ingen kan trampa på den eller snubbla över den. Det finns risk för personskador!

- Apparaten ska alltid skiljas från elnätet när den sätts ihop eller tas isär eller rengörs, när den inte står under uppsikt och om det förekommer driftstörningar. Det finns risk för elstötar!



Motorblocket (4) får aldrig doppas ner i vatten och det får inte komma in vätska i motorblockets (4) hölje.

- Om det har kommit in vätska i motorblockets (4) hölje ska du omedelbart dra ut nätkontakten ur eluttaget och kontakta kundtjänst. Det finns risk för elstötar!
- Ta aldrig i motorblocket (4), nätkabeln och nätkontakten med våta händer. Det finns risk för elstötar!
- Koppla genast bort stavmixern från elnätet när du har använt den. Apparaten är endast strömlös när nätkontakten har dragits ut. Det finns risk för elstötar!



RISK för brand

När den maximala användningstiden på högst 1 minut har uppnåtts, ska stavmixern svalna i minst 2 minuter. Först därefter ska du fortsätta att använda den. Det finns risk för brand.

5. Upphovsrätt

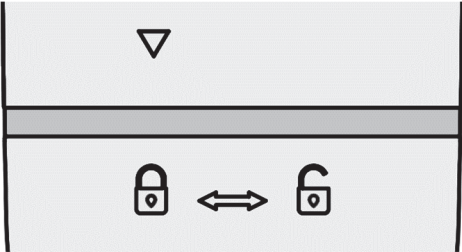
Innehållet i denna bruksanvisning omfattas av upphovsrätten och tillhandahålls läsaren endast som informationskälla. Det är förbjudet att kopiera eller reproducera data och information utan uttryckligt och skriftligt godkännande av författaren. Detta gäller även när innehåll och data används i marknadsföringssyfte. Texten och bilderna motsvarar enheten när bruksanvisningen gick i tryck. Med förbehåll för ändringar.

6. Före användning

Ta ut stavmixern och alla tillbehörsdelar ur förpackningen och kontrollera att leveransen är komplett. Ta bort all skyddsfilm. Håll emballaget borta från barn och källsortera det.

Innan stavmixern används för första gången måste den rengöras noggrant så som det beskrivs i kapitlet "Rengöring".

Låt alla rengjorda delar torka helt innan du monterar stavmixern:

På motorblocket (4) finns det en pilmarkering (▼). Mixerstaven (5) och knivhållaren (6) har följande markeringar:  och . Dessa markeringar underlättar när mixerstaven (5) och knivhållaren (6) ska sättas på eller tas bort.	
---	--

6.1 Montera mixerstav (5) och motorblock (4)

- Placera motorblocket (4) på mixerstaven (5), så att pilmarkeringen (▼) pekar mot den upplåsta symbolen  på mixerstaven (5).
- Vrid nu motorblocket (4) i riktning mot den låsta symbolen tills pilmarkeringen (▼) pekar mot den låsta symbolen  på mixerstaven (5). Kontrollera att mixerstaven (5) låses fast ordentligt.

6.2 Montera smoothieapparat (6, 7, 8) och motorblock (4)



Risk för personskador: Anslut aldrig knivhållaren (6) till motorblocket (4) utan att mixerkannen (8) är fastskruvad.

- Montera först smoothieapparaten (6, 7, 8) genom att skruva fast knivhållaren (6) med kniv (7) på mixerkannen (8). Kniven (7) ska peka in i mixerkannen (8).
- Placera motorblocket (4) på knivhållaren (6) så att pilmarkeringen (▼) pekar mot den upplåsta symbolen  på knivhållaren (6).
- Vrid nu motorblocket (4) i riktning mot den låsta symbolen tills pilmarkeringen (▼) pekar mot den låsta symbolen  på knivhållaren (6). Se till att knivhållaren (6) hakar fast både hörbart och kännbart.



Obs! Håll alltid i knivhållaren (6) när du monterar smoothieapparaten (6, 7, 8), aldrig i mixerkannen (8). Då riskerar mixerkannen (8) att lossna och innehållet kan rinna ut.

6.3 Ta isär mixerstav (5) och motorblock (4)

- Vrid motorblocket (4) i riktning mot den upplåsta symbolen tills pilmarkeringen (▼) pekar mot den upplåsta symbolen  på mixerstaven (5).
- Dra nu bort motorblocket (4) från mixerstaven (5).

6.4 Ta isär smoothieapparat (6, 7, 8) och motorblock (4)

- Vrid motorblocket (4) i riktning mot den upplåsta symbolen tills pilmarkeringen (▼) pekar mot den upplåsta symbolen  på knivhållaren (6).
- Dra nu bort motorblocket (4) från knivhållaren (6).



Obs! Håll alltid i knivhållaren (6) när du tar isär smoothieapparaten (6, 7, 8), aldrig i mixerkanan (8). Då riskerar mixerkanan (8) att lossna och innehållet kan rinna ut.

6.5 Hastighetsinställning

Med hjälp av hastighetsreglaget (1) på motorblocket (4) kan du ställa in stavmixerns hastighet steglöst. På detta sätt kan optimal hastighet för alla olika livsmedel som ska bearbetas ställas in.

- För hastighetsreglaget (1) mot **MAX** för att öka hastigheten.
- För hastighetsreglaget (1) mot **MIN** för att sänka hastigheten.

Det går endast att ställa in hastigheten när stavmixern arbetar med normal hastighet, vilken ställs in med knappen (2). Vid drift med TURBO-knappen (3) används redan högsta möjliga hastighet.

7. Första användningen



Vi rekommenderar att du anpassar stavmixerns varvtal till de livsmedel som du ska bearbeta. Välj en lägre hastighet för mjuka livsmedel och en högre hastighet resp. TURBO-hastighet för hårdare livsmedel när du använder mixerstaven (5).

När du använder smoothieapparaten (6; 7; 8) ska du vanligen välja "TURBO"-nivån. Valet av hastighetsnivå styrs av ditt önskade resultat.



En smoothie är en dryck där hela frukter (utan skal och kärnor) bearbetas. En smoothie har vanligtvis en krämig konsistens som du i hög grad kan påverka genom valet och mängden av ingredienser och vätskor som används.

Stavmixern är avsedd för följande användningsområden:

Användning med mixerstav (5)

- Finfördela och mixa frukt och grönsaker i soppor, såser och dippsåser.

Användning med smoothieapparat (6; 7; 8)

- Tillredning av smoothies.

7.1 Använda mixerstaven (5)

Lägg i de livsmedel som ska finfördelas i ett så smalt och högt hushållskärl. Det ger ett så jämnt resultat som möjligt av mixningen. Det går självklart att även använda en helt vanlig gryta.

För att förhindra att skadas av den roterande kniven ska stavmixerna inte sättas på förrän mixerstaven (5) är placerad nere i det innehåll som ska mixas.

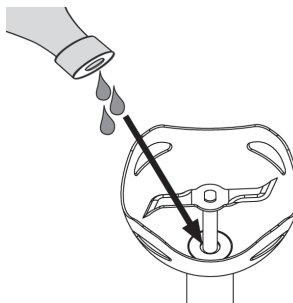
Gör så här:

- Lägg i de livsmedel som ska bearbetas i ett lämpligt hushållskärl resp. gryta.

- För ner mixerstaven (5) lodrätt i livsmedlen.
- Starta stavmixern med knappen (2) och välj en lämplig hastighet med hjälp av hastighetsreglaget (1). Vill du använda den högsta hastigheten från början, kan du istället starta stavmixern med TURBO-knappen (3). Håll den valda knappen intryckt under mixningen eller finfördelningen. Om mixerstaven (5) sugts fast i botten på kärlet släpp då upp knappen en kort stund och fortsätt sedan att mixa.
- Rör stavmixern lite fram och tillbaka vid mixningen så får du ett jämnare resultat.
- När du uppnått önskat resultat av mixningen, släpp då upp knappen (2) resp. TURBO-knappen (3) medan mixerstaven (5) fortfarande befinner sig i livsmedlen.
- Vänta till kniven stannat innan du drar upp mixerstaven (5) ur livsmedlen.



Om du noterar ovanliga ljud under användningen, t.ex. i form av gnissel eller liknande, kan du tillsätta en liten mängd neutral matolja på mixerstavens (5) drivaxel. Se även vidstående illustration.



Genom att doppa mixerstaven (5) i en behållare med rent vatten och trycka snabbt på knappen (2) flera gånger direkt efter användningen blir den lättare att rengöra.

7.1.1 Tabell över bearbetningstider mixerstav (5)

Efterföljande tabell hjälper dig med orienteringen vid bearbetningen av olika livsmedel. Följ de rekommenderade bearbetningstiderna för att undvika att stavmixern överhettas. Om du inte uppnår mixerresultatet som motsvarar dina önskemål under den tiden, ska du avbryta mixerprocessen och låta motorn svalna. Fortsätt därefter med mixerprocessen.



När den maximala användningstiden på upp till 1 minut har uppnåtts, ska stavmixern svalna i minst 2 minuter innan du fortsätter att använda den.

Livsmedel	Rekommenderad mängd	Hastighet	Bearbetningstid
Frukt, grönsaker	100–200 g	Nivå MIN till MAX eller TURBO *	30–60 sekunder
Soppor, såser, barnmat	100–400 ml	Nivå MIN till MAX eller TURBO *	60 sekunder
Mjölkdrycker, shakes	100–1 000 ml	Nivå MIN till MAX eller TURBO *	60 sekunder

*: Ställ in hastigheten enligt önskad konsistens.

7.2 Användning med smoothieapparat (6, 7, 8)

7.2.1 Förbered ingredienserna

- Skala frukten.
- Ta bort kärnor och frön från frukten.
- Skär den förberedda frukten i små bitar av 1–2 cm storlek.
- Skär också grönsaker, örter och sallad i små bitar eller strimlor.
- Om du vill kyla ner smoothien med is ska du krossa isbitarna till små bitar i förväg.



Mycket viktigt: Lägg inte ner hela isbitar i smoothieapparat (6, 7, 8). Det leder till bestående skador på enheten.

Använd endast is som redan har krossats.



Om du förvarar ingredienserna i kylskåpet fram till tillagningen får du en smoothie som är kyld direkt.

7.2.2 Fyll mixerkannan (8)



Följ alltid **“MAX”**-markeringen på mixerkannan (8) avseende den största mängden ingredienser. Smoothieapparat (6, 7, 8) kan inte blanda ingredienserna ordentligt om den är överfylld.



För att få en smoothie med behaglig konsistens ska du alltid hälla minst 100 ml vätska i mixerkannan (8). Den här mängden kan justeras upp eller ner efter dina önskemål.

Mixerkannan (8) bör fyllas i nedanstående ordningföljd:

1. Vätskor:

2. Fasta ingredienser, t.ex. frukt, grönsaker eller krossad is.

3. Lätta ingredienser, t.ex. salladsblad eller örter

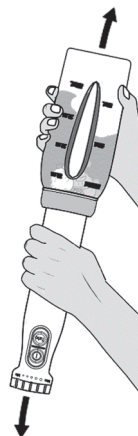
7.2.3 Använd smoothieapparat (6, 7, 8)

- Montera smoothieapparat (6, 7, 8) och motorblocket (4).
- Vrid den hopmonterade enheten så att mixerkannan (8) riktas uppåt. Det garanterar att alla ingredienser kan nås med kniven (7).
- Anslut nätkontakten till ett vägguttag.
- Håll mixerkannan (8) med ena handen och använd stavmixern med den andra.
- Starta stavmixern med knappen (2) eller med TURBO-knappen (3) och ställ in hastigheten med hastighetsreglaget (1) efter egna önskemål.



Om andelen vätska är för låg i mixerkannan (8) kan delar av ingredienserna fastna och inte nås av bladet (7). Avbryt i så fall blandningsprocessen och skaka enheten flera gånger i en upp- och nedåtgående rörelse tills ingredienserna har lossnat och kan nås av bladet (7).

Viktigt: Skaka den monterade enheten med ett stadigt grepp om motorblocket (4) och mixerkannan (8) så att den inte kan lossna.



- När du är nöjd med konsistensen på din smoothie vänder du på enheten igen så att mixerkannan (8) riktas nedåt och motorblocket (4) uppåt.
- Dra ut nätkabeln ur eluttaget.
- Ta isär smoothieapparaten (6, 7, 8) och motorblocket (4).
- Skruva loss knivhållaren (6) från mixerkannan (8).
- Skruva sedan fast locket (9) med inlagd tätning (10) på mixerkannan (8).
- Nu kan du njuta av din nylagade smoothie genom dricksöppningen på locket (9).



Lägg knivhållaren (6) med kniven (7) i rent vatten omedelbart efter användning för att förhindra att rester från ingredienserna torkar fast och underlätta rengöringen.

7.2.4 Tabell med bearbetningstider för smoothieapparaten

Efterföljande tabell hjälper dig med orienteringen vid bearbetningen av olika livsmedel. Följ de rekommenderade bearbetningstiderna för att undvika att stavmixern överhettas. Om du inte uppnår mixerresultatet som motsvarar dina önskemål under den tiden, ska du avbryta mixerprocessen och låta motorn svalna. Fortsätt därefter med mixerprocessen.

Överskrid inte **MAX**-markeringen på mixerkannan (8) vid påfyllning. En mängd av 400 g ingredienser motsvarar ungefär den maximala användbara volymen. Typen av livsmedel och vätskor som används påverkar fyllnadsnivån i mixerkannan (8).



När den maximala användningstiden på upp till 1 minut har uppnåtts, ska stavmixern svalna i minst 2 minuter innan du fortsätter att använda den.

Livsmedel	Mängd (max.)	Hastighet	Bearbetningstid
Fruktsmoothie med yoghurt	400 g	TURBO -nivå	60 sekunder
Grönsakssmoothie med spenat	400 g	TURBO -nivå	60 sekunder

*: Ställ in hastigheten enligt önskad konsistens.

8. Rengöring



Risk för personskador! Var försiktig när du rengör stavmixern! Kniven i mixerstaven (5) och kniven (7) i knivhållaren (6) är mycket vassa!



Varning för saksador! Använd inga rengöringsmedel som repar eller är frätande och inte heller föremål som ger repor (t.ex. stålull) för rengöring. Då kan stavmixern skadas.



Vi rekommenderar att rengöra mixerstaven (5) och knivhållaren (6) med kniven (7) direkt efter användning för att undvika att livsmedlen torkar fast. Om livsmedlen innehåller mycket salt är det extra viktigt att spola av dessa delar med rent vatten direkt efter användning.

- Dra ut nätkabeln ur eluttaget.
- Ta loss mixerstaven (5) och knivhållaren (6) från motorblocket (4).
- Rengör motorblocket (4) med en lätt fuktad disktrasa. Vid ingrodd smuts kan du ta lite diskmedel på den fuktiga trasan. Torka sedan av motorblocket (4) ordentligt. Att handdiska dem kan skada dem så att de inte kan användas.
- Dra ut tätningen (10) ur locket (9) för att underlätta rengöringen.
- Mixerstaven (5), knivhållaren (6) med kniven (7), mixerkannan (8), locket (9) och tätningen (10) kan diskas för hand. Skölj alla delar i rikligt med rent vatten efter rengöringen för att avlägsna rester av diskmedel. Torka därefter av delarna ordentligt.
- Mixerkannan (8) och locket (9) kan även rengöras i diskmaskin.

9. Förvaring när produkten inte används

Rengör stavmixern enligt beskrivningen i förra kapitlet om du inte ska använda den under en längre tid. Förvara den på en torr och ren plats utom räckhåll för barn.

10. Problemlösning

Om din stavmixer någon gång inte skulle fungera som vanligt kan du börja med att försöka lösa problemet med följande tips. Kontakta vår kundtjänst om felet kvarstår efter att du gått igenom tipsen nedan.

Stavmixern fungerar inte

- Nätkontakten har inte satts i. Sätt i nätkontakten i ett eluttag.
- Eluttaget är defekt. Prova apparaten i ett annat eluttag som du säkert vet fungerar.

Kniven i stavmixern (5) eller knivhållaren (6) roterar inte/roterar trögt

- Motorblocket (4) och mixerstaven (5) resp. smoothieapparaten (6, 7, 8) har inte monterats korrekt. Koppla från apparaten från elnätet och kontrollera monteringen.
- Finns det något hinder i mixerkannan (8) eller i skålen som används? Ta bort detta.
- Livsmedlen som ska bearbetas är för hårda eller sega.

11. Receptförslag

11.1 Mixerstav

Persilja-basilika-pesto

Ingredienser	Mängd	Anmärkning
Basilika	½ bunt	
Plattbladig persilja	1 bunt	
Pinjekärnor	3 msk	
Parmesan	70 g	
Salt	1 nypa	
Peppar	1 nypa	
Olivolja	65 ml	

Tillredning:

Tvätta basilikan och persiljan. Dra av persiljans blad och tärna osten. Lägg sedan alla ingredienserna i en mixerbehållare och mixa fint med mixerstaven (5) på högsta varvtal. Fördela peston i 2 skruvglas och täck med lite olja.

Fikon-färskostdipp med valnötter

Ingredienser	Mängd	Anmärkning
Färskost	300 g	
Torkade fikon	4 st.	
valnötter	50 g	
Honung	1 msk	
Lime	½	
Salt	1 nypa	
Peppar	1 nypa	

Tillredning:

Finhacka valnötterna. Mixa saften från den halva limen, färskosten, honungen, de torkade fikonen, saltet och pepparn med mixerstaven (5) med långsamt varvtal, tills det blir till en krämig massa. Rör till sist ner de finhackade valnötterna.

Mango lassi

Ingredienser	Mängd	Anmärkning
Mango	250 g	Det är lämpligast att använda en mogen mango.
Yoghurt	250 g	För en vegan variant kan du använda soja- eller kokosyoghurt.
Soja-drink	130 ml	
Citronsaft	1 tsk	
Socker	4 tsk	Alternativt kan du använda honung eller agavesirap.

Tillredning:

Först skalar du mangon och tar bort kärnan. Därefter mixar du det tärnade fruktköttet med de andra ingredienserna med mixerstaven (5) med medelhögt varvtal, för att få en krämig lassi.

11.2 Smoothieapparat

Smoothie med gröna frukter och grönsaker

Ingredienser	Mängd	Anmärkning
Äpple	75 g	
Avokado	1/2	
Babyspenat	50 g	
vatten	100–150 ml	Beroende på önskad konsistens
Honung	2 tsk	

Tillredning:

- Skär 75 gram tvättat äpple och ½ avokado i bitar om 1–2 cm.
- Tvätta babyspenaten noga och skär den i bitar.
- Häll först vattnet i mixerkannen (8), fyll på med avokado- och äppelbitarna och tillsätt slutligen babyspenaten och honungen.
- Mixa ingredienserna tills din smoothie har fått önskad konsistens.



Anpassa smoothien efter egen smak genom att tillsätta mer eller mindre honung (alternativt agavesirap) eller pressad citronsaft. För en pepprig ton kan du krydda med lite ingefära som du har skurit i små bitar i förväg.

Smoothie med fyllig fruktsmak

Ingredienser	Mängd	Anmärkning
Ananas	1 skiva	Håll intryckt i ca 2 cm tjock
Banan	1 st	
Hallon	30–50 g	Efter tycke och smak (färska eller frysta)
Druvjuice	100–150 ml	

Tillredning:

- Skär ananasen och bananen i 1–2 cm bitar.
- Tvätta de färska hallonen eller tina dem om de är frysta.
- Häll först druvjuicen i mixerkannen (8) och sedan de övriga ingredienserna.
- Mixa ingredienserna tills din smoothie har fått önskad konsistens.



Du kan anpassa smoothien efter egen smak genom att byta ut ingredienserna: Exempelvis kan du byta ut hallonen mot björnbär eller använda päron eller kiwi i stället för ananas.

Vi hoppas att det smakar!

12. Anvisningar om miljöskydd och avfallshantering

	Produkter med denna symbol omfattas av EU-direktiv 2012/19/EU. All uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning ska separeras från hushållssoporna och lämnas in till återvinningsställen. Korrekt avfallshantering av produkter förhindrar skador på miljön och din egen hälsa. Du hittar ytterligare information om var du lämnar in uttjänta produkter hos kommunen, avfallshanteringsmyndigheten eller i butiken där du köpte produkten.
  ES/PT	Avfallshandtera även förpackningsmaterialet på ett miljövänligt sätt. Du kan slänga kartongen i pappersåtervinningen eller på återvinningsstationer. Folie och plast läggs i plaståtervinningen.

Endast tillämpligt för Frankrike:



”Enklare sortering”

Produkten, tillbehören, bifogade trycksaker och förpackningskomponenter är återvinningsbara. De omfattas av utökat producentansvar och ska sorteras och samlas in separat.

	Observera märkningen på förpackningsmaterialet vid avfallshandteringen. Det är märkt med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:
	1–7: Plast / 20–22: Papper och kartong / 80–98: Sammansatta material.

Gäller endast Spanien och Portugal:

Vänligen separera förpackningsmaterialet och kasta det i de relevanta insamlingskärlen enligt symbolerna på förpackningen:



Symbol	Ämne	Ingår i följande förpackningsbeståndsdelar av denna produkt
	Wellpapp	Försäljningsförpackning, innerkartong
	Papper	Silkespapper inuti försäljningsförpackningen

13. Överensstämmelse



Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv. Överensstämmelsen kan garanteras. Försäkran om överensstämmelse samt underlag finns hos tillverkaren.



Denna produkt uppfyller kraven i gällande nationella direktiv i Republiken Serbien.



Denna produkt uppfyller kraven i tillämpliga nationella direktiv i Storbritannien.

Den fullständiga deklarationen om EU-överensstämmelse och eventuella ytterligare deklarationer om överensstämmelse finns att hämta via följande länk:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/466026_2404.pdf

Kontaktadress enligt 2023/988 Produktsäkerhetsförordningen: ce@targa.de

14. Garantiinformation

Garanti för TARGA GmbH

Ärade kund,

Du får tre års garanti på denna apparat, börjande från det datum den köptes. Om denna produkt är felaktig har du lagliga rättigheter gentemot försäljaren av denna produkt. Dessa lagliga rättigheter inskränks inte av den garanti som beskrivs i det följande.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från inköpsdatumet. Var vänlig och spara kassakvittot! Kvittot behövs som bevis på köpet. Om ett material- eller fabriktionsfel uppträder inom tre år från inköpsdatumet, blir produkten av oss – enligt vårt godtycke – kostnadsfritt reparerad eller utbytt.

Garantitid och lagstadgade anspråk vid defekter

Garantitiden förlängs inte därför att garantin tas i anspråk. Det gäller också för utbytta och reparerade delar. Skador och defekter som eventuellt förekommer redan vid köpet måste rapporteras genast när produkten har packats upp. Reparationer efter garantitidens slut är kostnadspliktiga.

Garantins omfattning

Apparaten är omsorgsfullt tillverkad enligt stränga kvalitetsstandarder och har kontrollerats noggrant innan den levererades. Garantin gäller för material- eller tillverkningsfel. Denna garanti gäller inte för delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför kan anses vara slitdelar eller för skador på bräckliga delar, t.ex. brytare, batterier eller sådana delar som är tillverkade av glas. Denna garanti upphör att gälla när produkten tillfogas skada, inte används eller underhålls korrekt. Att använda produkten korrekt betyder att alla anvisningar som ges i bruksanvisningen måste hållas till punkt och pricka. Användningsändamål och handlingar som det avråds ifrån eller som det varnas för i bruksanvisningen måste absolut undvikas. Denna apparat endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiell användning. Vid felaktig och osaklig behandling, när våld brukas och vid ingrepp som inte har genomförts av en servicefilial som är auktoriserad av oss, upphör garantin att gälla. I och med att produkten repareras eller byts ut startar inte en ny garantiperiod.

Förfarande i garantifall

Följ vänligen följande anvisningar för att ditt ärende ska kunna bearbetas snabbt:

- Läs medföljande dokumentation innan produkten tas i bruk. Om det uppstår ett problem som inte kan lösas på detta sätt, tag vänligen kontakt med vår Hotline.
- Ha vid alla förfrågningar kassakvittot, artikelnumret resp. om befintligt serienumret till hands som bevis på köpet.
- I det fall att problemet inte kan lösas per telefon, föranstaltar vår Hotline beroende på felorsaken en service som för ärendet vidare.

- På www.lidl-service.com kan du ladda ner den här bruksanvisningen och flera andra handböcker, produktvideor och installationsprogram. Med den här QR-koden kommer du direkt till sidan LIDL-Service (www.lidl-service.com) och genom att ange artikelnumret (IAN) kan du öppna bruksanvisningen.



Service



Telefon: 0770 930 739

E-post: targa@lidl.se

IAN: 466026_2404



Tillverkare

Ta i beaktande att följande adress inte är en serviceadress. Kontakta först ovan nämnda serviceställe.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

TYSKLAND

Spis treści

1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	44
2. Zawartość opakowania	44
3. Dane techniczne	45
3.1 Czas pracy krótkotrwałej.....	45
3.2 Czas stygnięcia	46
4. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	46
5. Prawa autorskie	52
6. Przed pierwszym użyciem	52
6.1 Połączenie rozdrabniacza (5) i bloku silnika (4).....	53
6.2 Połączenie miksera do smoothie (6, 7, 8) i bloku silnika (4).....	53
6.3 Oddzielenie rozdrabniacza (5) i bloku silnika (4).....	53
6.4 Połączenie miksera do smoothie (6, 7, 8) i bloku silnika (4).....	53
6.5 Ustawienie prędkości.....	53
7. Uruchomienie	54
7.1 Obsługa urządzenia z rozdrabniaczem (5)	54
7.1.1 Tabela z czasem obróbki Rozdrabniacz (5).....	55
7.2 Użycie miksera do smoothie (6, 7, 8)	56
7.2.1 Przygotowanie składników	56
7.2.2 Napełnianie pojemnika do miksowania (8).....	56
7.2.3 Użycie miksera do smoothie (6, 7, 8).....	56
7.2.4 Tabela z czasem obróbki – mikser do smoothie.....	57
8. Czyszczenie	58
9. Przechowywanie w czasie, kiedy urządzenie nie jest wykorzystywane.....	58
10. Rozwiązywanie problemów	59
11. Propozycje przepisów	60
11.1 Rozdrabniacz.....	60
11.2 Mikser do smoothie	61
12. Informacje dotyczące środowiska naturalnego i utylizacji odpadów	62
13. Zgodność	63
14. Gwarancja.....	64

Gratulacje!

Dokonując zakupu blendera ręcznego Switch On SSMS 600 B2 z zestawem i mikserem do smoothie, zwanego w dalszej części instrukcji „blenderem”, zdecydowali się Państwo na produkt najwyższej jakości.

Przed pierwszym uruchomieniem blendera należy zapoznać się z urządzeniem i przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Przede wszystkim należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i używać blendera jedynie w sposób przedstawiony w instrukcji obsługi i w opisanych w instrukcji celach.

Proszę zachować niniejszą instrukcję obsługi. Podczas przekazywania blendera innej osobie należy jej także przekazać wszystkie dokumenty.

1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Blender jest urządzeniem przeznaczonym do użytku domowego i służy wyłącznie do rozdrabniania i miksowania różnych artykułów spożywczych bez kości oraz przygotowywania smoothie. Blendera nie można używać poza pomieszczeniami zamkniętymi i w tropikalnych strefach klimatycznych. Nie jest ona przeznaczona do użytku w zakładach pracy ani do stosowania na skalę przemysłową. Blendera należy używać wyłącznie w pomieszczeniach mieszkalnych dla prywatnego użytku, każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Blender spełnia wszelkie mające zastosowanie normy i standardy związane z oznakowaniem zgodności CE. W przypadku zmodyfikowania blendera w sposób, który nie został uzgodniony z producentem, spełnienie tych norm nie jest już gwarantowane. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub usterki wynikające z modyfikacji.

Należy przestrzegać przepisów prawa kraju, w którym korzysta się z urządzenia.

2. Zawartość opakowania

Wyjąć z opakowania blender i wszystkie akcesoria. Zdjąć wszystkie opakowania i sprawdzić, czy wszystkie elementy są kompletne i nieuszkodzone. Jeśli zawartość opakowania jest niekompletna lub uszkodzona, należy zwrócić się do producenta.

- **Blok silnika z przewodem zasilania i wtyczką**
- **Rozdrabniacz**
- **Mikser do smoothie (mocowanie noża z nożem, pojemnik do miksowania)**
- **Pokrywa z uszczelką**
- **Skrócona instrukcja (pełna Instrukcja obsługi wkrótce dostępna online)**

Niniejsza instrukcja obsługi posiada rozkładaną okładkę. Na wewnętrznej stronie okładki przedstawiono blender i wszystkie elementy obsługowe wraz z oznaczeniem numerycznym. Cyfry oznaczają następujące elementy:

Rysunek A – blender

1	Regulator prędkości
2	Przełącznik (normalna prędkość)
3	Przełącznik TURBO (duża prędkość)
4	Blok silnika
5	Rozdrabniacz

Rysunek B – mikser do smoothie

6	Mocowanie noża
7	Nóż
8	Pojemnik do miksowania

Rysunek C – pokrywka

9	Pokrywka
10	Uszczelka

3. Dane techniczne

Producent	TARGA GmbH
Oznaczenie	Switch On SOSSM 600 B2
Zasilanie	220 - 240 V~ (napięcie zmienne), 50-60 Hz
Pobór mocy	600 W
Czas pracy krótkotrwałej	1 minuta
Klasa ochrony	II 
Pojemność całkowita pojemnika do miksowania (8)	700 ml
Pojemność użytkowa pojemnika do miksowania (8)	600 ml (oznaczenie MAX)

Zmiany danych technicznych i wzorów mogą być przeprowadzane bez zapowiedzi.



Przestawienie częstotliwości produktu w przedziale między 50 a 60 Hz nie wymaga żadnego działania ze strony użytkownika. Produkt dopasowuje się zarówno do częstotliwości 50, jak i 60 Hz.

3.1 Czas pracy krótkotrwałej

Czas pracy krótkotrwałej to czas pracy ciągłej blendera bez przegrzania silnika i jego uszkodzenia. Czas pracy krótkotrwałej tego blendera wynosi 1 minutę.

W przypadku bardzo twardych lub bardzo tłukawych produktów spożywczych (np. mięsa) rozdrabniacza (5) nie można używać dłużej niż 30 sekund bez przerwy.

3.2 Czas stygnięcia

Po upływie maksymalnego czasu pracy wynoszącego do 1 minuty należy pozostawić blender do ostygnięcia na co najmniej 2 minuty. Dopiero potem można kontynuować rozpoczęty proces roboczy.

4. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać znajdujące się poniżej zalecenia i mieć na uwadze wszystkie ostrzeżenia, nawet jeśli użytkownik wie, jak obchodzić się z urządzeniami elektronicznymi i urządzeniami przeznaczonymi do użytku domowego. Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi w celu późniejszego wykorzystania. Jeśli użytkownik sprzedaje lub przekazuje urządzenie innej osobie, bezwzględnie należy dołączyć także instrukcję obsługi. Stanowi ona część produktu.

Objaśnienie użytych symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten komunikat dotyczy zagrożenia wysokiego stopnia, które, jeśli się go nie uniknie, skutkuje śmiercią lub poważnymi obrażeniami.



OSTRZEŻENIE! Ten komunikat dotyczy zagrożenia średniego stopnia, które, jeśli się go nie uniknie, może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol oznacza zagrożenie dla zdrowia i życia lub szkody materialne na skutek porażenia prądem elektrycznym.



Niebezpieczeństwo pożaru! Ten symbol ostrzega przed pożarami, które mogą powstać wskutek nieprzestrzegania zaleceń.



Ten symbol wskazuje, że nigdy nie można zanurzać w wodzie bloku silnika (4).



Symbolem tym oznakowane są części, które nadają się do mycia w zmywarce.



Ten symbol oznacza produkty, które zostały przebadane pod kątem właściwości fizycznych i chemicznych i zgodnie z wymogami Rozporządzenia WE nr 1935/2004 zostały uznane za bezpieczne dla zdrowia i odpowiednie do kontaktu z żywnością.



Ten symbol oznacza dalsze informacje na dany temat.



Adres producenta

Możliwe do przewidzenia niewłaściwe użycie urządzenia

- Blender należy użytkować zgodnie z jego przeznaczeniem. W razie nieprawidłowego użytkowania urządzenia może dojść do obrażeń.
- Blendera nie można używać do rozdrabniania bardzo twardych produktów spożywczych. Dotyczy to np. zamrożonych artykułów spożywczych, ziaren kawy, zbóż i przypraw. Nie ma także możliwości przetwarzania czekolady.
- Nie można przetwarzać innych produktów niż artykuły spożywcze. Blender może ulec uszkodzeniu.
- Nie należy używać blendera „na pustym przebiegu”, lecz tylko w połączeniu z odpowiednimi artykułami spożywczymi. Długie używanie blendera „na pustym przebiegu” może spowodować jego uszkodzenie.

Bezpieczeństwo ludzi

- Urządzenie nie może być użytkowane przez dzieci. Blender i jego przewód przyłączeniowy należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Należy zapewnić dzieciom odpowiedni nadzór i wyeliminować możliwość zabawy urządzeniem. Szczególnie rozdrabniacz (5) i mocowanie noża (6) z nożem (7) muszą znajdować się poza zasięgiem dzieci, aby wyeliminować ryzyko zranienia się ich ostrzem.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Opakowanie nie jest zabawką. Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami. Istnieje ryzyko uduszenia. Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

- Osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej i osoby, które nie posiadają doświadczenia lub wiedzy, mogą korzystać z urządzenia pod nadzorem lub po poinstruowaniu o bezpiecznym używaniu urządzenia i zrozumieniu związanych z tym zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko wystąpienia obrażeń ciała

- Przed wymianą akcesoriów lub części zamiennych, które poruszają się podczas eksploatacji, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci.
- Blender należy wyłączyć z sieci, kiedy użytkownik zamierza go złożyć, rozłożyć lub wyczyścić. Podobnie należy postąpić w

sytuacji, gdy blender nie jest używany oraz w czasie burzy.

Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała!

- Aby zdjąć blok silnika (4), należy odczekać, aż nóż w rozdrabniaczu (5) się zatrzyma. Nigdy nie należy sięgać w stronę obracającego się noża. Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała!
- Aby zdjąć blok silnika (4), należy odczekać, aż nóż (7) w mocowaniu noża (6) się zatrzyma. Nigdy nie należy sięgać w stronę obracającego się noża. Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała!
- Należy zachować ostrożność podczas czyszczenia blendera! Nóż w rozdrabniaczu (5) i nóż (7) w mocowaniu noża (6) jest bardzo ostry! Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała!
- Po wyłączeniu urządzenia należy odczekać, aż nóż w rozdrabniaczu (5) całkowicie się zatrzyma, zanim będzie można wyjąć blender z przygotowywanego produktu. Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała!
- Nigdy nie należy dotykać obracającego się noża rozdrabniacza (5). Nie należy wkładać żadnych przedmiotów do noża i nie zbliżać do niego szerokich ubrań ani długich włosów. Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała!
- Należy zachować ostrożność podczas wyjmowania pojemnika do miksowania (8). Nigdy nie należy dotykać obracającego się noża (7) w mocowaniu noża (6). Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała!



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym

- Blender można podłączyć do sieci dopiero po połączeniu bloku silnika (4) i rozdrabniacza (5) lub bloku silnika i mocowania noża (6) z pojemnikiem do miksowania (8). Zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Blender można podłączyć jedynie do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka, w którym napięcie sieciowe odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Po podłączeniu gniazdko musi nadal pozostać łatwo dostępne, aby w przypadku awarii można było szybko wyjąć z niego wtyczkę.
- Blendera nie należy nigdy używać w pobliżu wanny, prysznicza ani napełnionej wodą umywalki.
- Nie należy dopuścić do uszkodzenia przewodu zasilania i wtyczki sieciowej.
- Jeśli przewód przyłączeniowy urządzenia ulegnie uszkodzeniu, konieczna jest jego wymiana przez producenta lub jego doradcę klienta bądź osobę posiadającą podobne kwalifikacje w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nigdy nie należy otwierać obudowy bloku silnika (4), ponieważ nie ma w nim części, które podlegają konserwacji. Przy otwartej obudowie istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli użytkownik zobaczy dym, usłyszy nietypowe dźwięki lub poczuje nietypowe zapachy, musi natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. W takim przypadku nie należy dalej korzystać z blendera dopóki nie przejdzie on kontroli specjalisty. W żadnym

wypadku nie należy wdychać dymu powstałego na skutek zapalenia się urządzenia. Jeśli jednak dym dostał się do płuc, należy udać się do lekarza. Wdychanie dymu może być szkodliwe dla zdrowia, istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała!

- Należy upewnić się, że przewód zasilania nie znajduje się w pobliżu ostrych krawędzi lub źródeł ciepła, które mogą spowodować jego uszkodzenie. Przewód zasilania nie może być przyciśnięty ani zmiażdżony. Przewód zasilania należy zawsze wyciągać z gniazdka chwytając tylko za wtyczkę, nie wolno ciągnąć za sam kabel. Przewód zasilania należy zawsze rozłożyć tak, aby nie powstało ryzyko potknięcia się o niego. Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała!
- Urządzenie musi być odłączone od zasilania sieciowego zawsze, jeśli nie jest możliwy stały nadzór nad nim, w razie zakłóceń w jego pracy oraz przed jego zmontowaniem, rozebraniem na części i czyszczeniem. Zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!



Bloku silnika (4) nie można nigdy zanurzać w wodzie, żadna ciecz nie może się też dostać do wnętrza obudowy bloku silnika (4).

- Jeśli do obudowy bloku silnika (4) dostanie się ciecz, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka i skontaktować się z serwisem. Zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Nie należy dotykać bloku silnika (4), przewodu zasilania i wtyczki wilgotnymi rękami. Zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- Blender należy wyłączyć z sieci bezpośrednio po użyciu. Tylko po wyciągnięciu wtyczki z gniazdka można mieć pewność, że przez urządzenie nie przepływa prąd. Zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!



NIEBEZPIECZEŃSTWO pożaru

Po upływie maksymalnego czasu pracy wynoszącego do 1 minuty należy pozostawić blender do ostygnięcia na co najmniej 2 minuty. Dopiero potem można kontynuować rozpoczęty proces roboczy. Istnieje ryzyko wystąpienia pożaru.

5. Prawa autorskie

Cała treść niniejszej instrukcji obsługi podlega ochronie prawa autorskiego i służy wyłącznie jako źródło informacji. Kopiowanie i powielanie danych i informacji bez uzyskania jednoznacznej pisemnej zgody autora jest zabronione. Dotyczy to także komercyjnego wykorzystania treści i danych. Tekst i ilustracje odpowiadają stanowi technicznemu na dzień oddania instrukcji do druku. Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmian.

6. Przed pierwszym użyciem

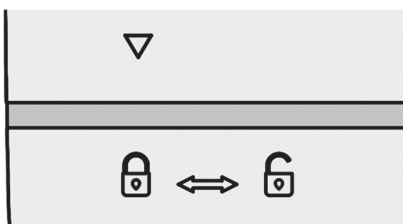
Wyjąć z opakowania blender i wszystkie akcesoria i sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna. Zdjąć wszystkie folie ochronne. Chronić opakowania przed dziećmi i zutylizować je w sposób nieszkodliwy dla środowiska.

Przed pierwszym uruchomieniem dokładnie oczyścić blender zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale „Czyszczenie”.

Po całkowitym wysuszeniu umytych części należy zmontować blender:

Na bloku silnika (4) znajduje się strzałka (▼). Na rozdrabniaczu (5) i na mocowaniu noża (6) znajdują się następujące oznaczenia:  i .

Oznaczenia te pomagają przy nakładaniu i zdejmowaniu rozdrabniacza (5) i mocowania noża (6).



6.1 Połączenie rozdrabniacza (5) i bloku silnika (4)

- Nałożyć blok silnika (4) na rozdrabniacz (5), aby zaznaczona strzałka (▼) wskazywała na otwartą blokadę  na rozdrabniaczu (5).
- Obrócić teraz blok silnika (4) w kierunku symbolu zamkniętej blokady tak daleko, aż zaznaczona strzałka ▼ będzie wskazywać na zamkniętą blokadę  na rozdrabniaczu (5). Należy zwrócić uwagę, aby rozdrabniacz (5) zaskoczył z wyraźnym kliknięciem.

6.2 Połączenie miksera do smoothie (6, 7, 8) i bloku silnika (4).



Ryzyko wystąpienia obrażeń ciała: Nigdy nie należy łączyć mocowania noża (6) do bloku silnika (4) bez przykręconego pojemnika do miksowania (8)!

- Najpierw zmontować mikser do smoothie (6, 7, 8), przykręcając mocowanie noża (6) z nożem (7) do pojemnika do miksowania (8). Nóż (7) musi być skierowany ku pojemnikowi do miksowania (8).
- Nałożyć blok silnika (4) na mocowanie noża (6), aby zaznaczona strzałka (▼) wskazywała na otwartą blokadę  na mocowaniu noża (6).
- Obrócić teraz blok silnika (4) w kierunku symbolu zamkniętej blokady tak daleko, aż zaznaczona strzałka (▼) będzie wskazywać na zamkniętą blokadę  na mocowaniu noża (6). Należy zwrócić uwagę, aby mocowanie noża (6) zaskoczyło z wyraźnym kliknięciem.



Uwaga: Podczas montażu miksera do smoothie (6, 7, 8) należy koniecznie trzymać za mocowanie noża (6), a nigdy za pojemnik do miksowania (8). W przeciwnym razie pojemnik do miksowania (8) może się poluzować i zawartość może wypłynąć.

6.3 Oddzielenie rozdrabniacza (5) i bloku silnika (4).

- Obrócić teraz blok silnika (4) w kierunku symbolu otwartej blokady tak daleko, aż zaznaczona strzałka (▼) będzie wskazywać na otwartą blokadę  na rozdrabniaczu (5).
- Oddzielić blok silnika (4) od rozdrabniacza (5).

6.4 Połączenie miksera do smoothie (6, 7, 8) i bloku silnika (4).

- Obrócić teraz blok silnika (4) w kierunku symbolu otwartej blokady tak daleko, aż zaznaczona strzałka (▼) będzie wskazywać na otwartą blokadę  na mocowaniu noża (6).
- Odsunąć teraz blok silnika (4) od mocowania noża (6).



Uwaga: Podczas demontażu miksera do smoothie (6, 7, 8) należy koniecznie trzymać za mocowanie noża (6), a nigdy za pojemnik do miksowania (8). W przeciwnym razie pojemnik do miksowania (8) może się poluzować i zawartość może wypłynąć.

6.5 Ustawienie prędkości

Regulator prędkości (1) na bloku silnika (4) pozwala ustawić prędkość pracy blendera bez określenia poziomów. Daje to możliwość ustawienia optymalnej prędkości dla każdego przetwarzanego artykułu spożywczego.

- Aby zwiększyć prędkość, należy przesunąć regulator prędkości (1) w kierunku „MAX”.

- Aby zmniejszyć prędkość, należy przesunąć regulator prędkości (1) w kierunku „**MIN**”.

Ustawienie prędkości jest tylko możliwe, jeśli korzysta się z blendera z przełącznikiem (2) dla normalnej prędkości. Jeśli podczas użytkowania urządzenia używa się przełącznika TURBO (3), dostępny jest od razu maksymalny poziom prędkości przetwarzania.

7. Uruchomienie



Zaleca się odpowiednio dopasować liczbę obrotów blendera do rodzaju przetwarzanych produktów spożywczych.

W razie użycia rozdrabniacza (5) do obróbki miękkich produktów spożywczych należy wybrać mniejszą prędkość. W przypadku obróbki twardszych produktów spożywczych należy skorzystać z wyższej prędkości lub prędkości TURBO.

Podczas korzystania z miksera do smoothie (6; 7; 8) należy zazwyczaj wybrać poziom „**TURBO**”. Prędkość należy ustawić prędkość zależnie od tego, jaki chce się uzyskać efekt obróbki.



Smoothie to napój z całych owoców, który powstaje wskutek obróbki całych owoców (bez skórki i pestek). Smoothie ma zazwyczaj kremową konsystencję, na którą można znacząco wpłynąć poprzez wybór i ilość użytych składników i płynów.

Blender nadaje się do zastosowania w następujących obszarach:

Użycie rozdrabniacza (5)

- rozdrabnianie i miksowanie owoców i warzyw do zup, sosów i kremów.

Użycie miksera do smoothie (6, 7, 8)

- Przygotowywanie smoothie.

7.1 Obsługa urządzenia z rozdrabniaczem (5)

Włożyć produkt spożywczy, który ma zostać rozdrobniony, w miarę możliwości, do wąskiego, wysokiego pojemnika z równym dnem. Pozwala to uzyskać bardziej jednolity efekt rozdrobnienia. Oczywiście można także użyć zwykłego garnka kuchennego.

Aby uniknąć obrażeń wskutek kontaktu z obracającym się nożem, blender należy włączyć dopiero po umieszczeniu rozdrabniacza (5) w miksowanej mieszance.

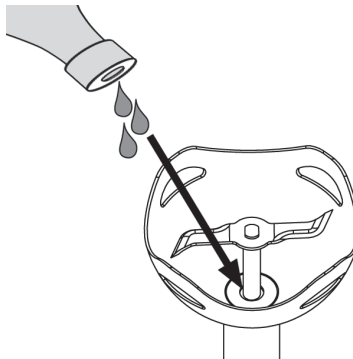
Sposób postępowania:

- Przetwarzane produkty spożywcze umieścić w odpowiednim pojemniku lub garnku.
- Rozdrabniacz (5) włożyć pionowo do miksowanej mieszanki.
- Uruchomić blender przełącznikiem (2) i wybrać odpowiedni poziom prędkości przy pomocy regulatora prędkości (1). Jeśli użytkownik zamierza od razu skorzystać z najwyższego poziomu prędkości, może zamiast tego uruchomić blender przełącznikiem TURBO (3). Wybrany przycisk należy przytrzymać podczas procesu mieszania lub miksowania. Jeśli rozdrabniacz (5) utknie na dnie pojemnika, na chwilę zwolnić przycisk a następnie kontynuować proces mieszania.

- Aby uzyskać jednolity stopień przetworzenia mieszanki, należy lekko poruszać w dół i w górę blenderem podczas miksowania.
- Jeśli efekt procesu mieszania odpowiada wymogom użytkownika, należy zwolnić przycisk (2) lub przycisk TURBO (3), kiedy rozdrabniacz (5) znajduje się jeszcze w mieszance.
- Odczekać, aż nóż całkowicie się zatrzyma, dopiero wówczas wyjąć rozdrabniacz (5) z miksowanej potrawy.



Jeśli użytkownik usłyszy nietypowe dźwięki np. pischczenie lub podobne odgłosy podczas pracy urządzenia, powinien wlać niewielką ilość neutralnego oleju jadalnego na oś napędową rozdrabniacza (5). W tym celu należy także uwzględnić rysunek obok.



Aby ułatwić mycie należy bezpośrednio po użyciu trzymać rozdrabniacz (5) w naczyniu z czystą wodą, a następnie kilkakrotnie krótko nacisnąć przełącznik (2).

7.1.1 Tabela z czasem obróbki Rozdrabniacz (5)

Poniższa tabela ma służyć jako wskazówka przy przetwarzaniu różnych rodzajów żywności. Należy przestrzegać zalecanych czasów obróbki, aby uniknąć przegrzania blendera. Jeśli w tym czasie uzyskany rezultat blendowania nie jest zadowalający, należy przerwać proces blendowania i pozostawić silnik do ostygnięcia. Następnie można kontynuować proces blendowania.



Po upływie maksymalnego czasu pracy wynoszącego do 1 minuty należy pozostawić blender do ostygnięcia na co najmniej 2 minuty.

Artykuł spożywczy	Zalecana ilość	Prędkość	Czas obróbki
Owoce, warzywa	100 – 200 g	Poziom MIN do MAX ew. TURBO *	30 – 60 sekund
Zupy, sosy, jedzenie dla dzieci	100 – 400 ml	Poziom MIN do MAX ew. TURBO *	60 sekund
Napoje mleczne, koktajle	100 – 1000 ml	Poziom MIN do MAX ew. TURBO *	60 sekund

*: Należy ustawić prędkość zależnie od tego, jaką chce się uzyskać konsystencję.

7.2 Użycie miksera do smoothie (6, 7, 8)

7.2.1 Przygotowanie składników

- Obrać owoce ze skórki.
- Usunąć pestki i nasiona z owoców.
- Pokroić przygotowane owoce na małe kawałki o wielkości od 1 do 2 centymetrów.
- Pokroić warzywa, zioła i sałatę na małe kawałki lub paski.
- Jeśli użytkownik chce dodać lód do smoothie, aby schłodzić napój, należy pokruszyć wcześniej kostki lodu na małe kawałki.



Konieczne należy pamiętać: Nie można wkładać całych kostek lodu do miksera do smoothie (6, 7, 8). Spowodowałyby one trwałe uszkodzenie urządzenia.

Należy używać tylko lodu, który został już pokruszony.



Schłodzone smoothie można uzyskać natychmiast, jeśli składniki są przechowywane w lodówce do momentu przygotowania.

7.2.2 Napełnianie pojemnika do miksowania (8)



Należy koniecznie uwzględnić umieszczone na pojemniku do miksowania (8) oznaczenie „**MAX**” określające maksymalną ilość składników. W przypadku przepełnienia mikser do smoothie (6, 7, 8) nie będzie w stanie prawidłowo wymieszać składników.



Aby uzyskać smoothie o przyjemnej konsystencji, należy zawsze wlać co najmniej 100 ml płynu do pojemnika do miksowania (8). Ilość tę można odpowiednio zwiększyć lub zmniejszyć według własnego uznania.

Najlepiej napełniać pojemnik do miksowania (8) w następującej kolejności:

1. Płynny

2. Składniki o stałej konsystencji, np. owoce, warzywa lub pokruszony lód.

3. Składniki o lekkiej konsystencji, np. sałaty lub zioła

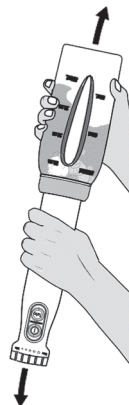
7.2.3 Użycie miksera do smoothie (6, 7, 8)

- Połączyć mikser do smoothie (6, 7, 8) i blok silnika (4).
- Obrócić zmontowane urządzenie tak, aby pojemnik do miksowania (8) był skierowany do góry. Dzięki temu nóż (7) będzie mógł zebrać wszystkie składniki.
- Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.
- Jedną ręką trzymać pojemnik do miksowania (8), a drugą obsługiwać blender.
- Uruchomić blender przełącznikiem (2) lub przełącznikiem TURBO (3) i wybrać odpowiedni poziom prędkości przy pomocy regulatora prędkości (1).



Jeśli ilość płynu w pojemniku do miksowania (8) jest zbyt mała, część składników może się przykleić i nie zostać zebrana przez nóż (7). W takim przypadku należy zatrzymać proces miksowania i kilkakrotnie potrząsnąć urządzeniem w górę i w dół, aż zablokowane składniki oderwą się i będą mogły zostać zebrane przez nóż (7).

Ważne: Aby potrząsnąć urządzeniem, należy mocno chwycić blok silnika (4) i pojemnik do miksowania (8), tak aby zmontowane urządzenie nie mogło się poluzować.



- Gdy konsystencja smoothie będzie zadowalająca, należy ponownie obrócić urządzenie tak, aby pojemnik do miksowania (8) był skierowany w dół, a blok silnika (4) w górę.
- Należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Najpierw należy oddzielić mikser do smoothie (6, 7, 8) i blok silnika (4).
- Teraz należy odkręcić mocowanie noża (6) od pojemnika do miksowania (8).
- Następnie przykręcić pokrywę (9) z włożoną uszczelką (10) na pojemniku do miksowania (8).
- Świeżo przygotowanym smoothie można delektować się, pijąc przez otwór w pokrywie (9).



Aby ułatwić czyszczenie, należy umieścić mocowanie noża (6) z nożem (7) w naczyniu z czystą wodą natychmiast po użyciu, aby zapobiec zaschnięciu resztek składników.

7.2.4 Tabela z czasem obróbki – mikser do smoothie

Poniższa tabela ma służyć jako wskazówka przy przetwarzaniu różnych rodzajów żywności. Należy przestrzegać zalecanych czasów obróbki, aby uniknąć przegrzania blendera. Jeśli w tym czasie uzyskany rezultat blendowania nie jest zadowalający, należy przerwać proces blendowania i pozostawić silnik do ostygnięcia. Następnie można kontynuować proces blendowania.

Podczas napełniania nie przekraczać oznaczenia **MAX** na pojemniku do miksowania (8). Ilość 400 g składników odpowiada w przybliżeniu maksymalnej pojemności użytkowej. Rodzaj używanej żywności i płynów ma wpływ na poziom napełnienia pojemnika do miksowania (8).



Po upływie maksymalnego czasu pracy wynoszącego do 1 minuty należy pozostawić blender do ostygnięcia na co najmniej 2 minuty.

Artykuł spożywczy	Ilość (maks.)	Prędkość	Czas obróbki
Smoothie owocowe z jogurtem	400 g	Poziom TURBO	60 sekund
Smoothie warzywne ze szpinakiem	400 g	Poziom TURBO	60 sekund

*: Należy ustawić prędkość zależnie od tego, jaką chce się uzyskać konsystencję.

8. Czyszczenie



Ryzyko wystąpienia obrażeń ciała! Należy zachować ostrożność podczas czyszczenia blendera! Nóż w rozdrabniaczu (5) i nóż (7) w mocowaniu noża (6) jest bardzo ostry!



Ostrzeżenie przed uszkodzami materialnymi! Do czyszczenia urządzenia nie należy używać żadnych ostrych ani żrących środków, a także żadnych ostrych przedmiotów (np. metalowych zmywaków). W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia blendera.



Zaleca się czyścić rozdrabniacz (5) oraz mocowanie noża (6) z nożem (7) bezpośrednio po użyciu, aby zapobiec zaschnięciu artykułów spożywczych. Szczególnie po przetwarzaniu bardzo słonych artykułów spożywczych należy natychmiast przepłukać te części czystą wodą.

- Należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Oddzielić rozdrabniacz (5) ew. mocowanie noża (6) od bloku silnika (4).
- Blok silnika (4) należy czyścić lekko zwilżoną szmatką. W przypadku bardziej uporczywych zabrudzeń wlać na zwilżoną szmatkę niewielką ilość płynu do mycia naczyń. Następnie blok silnika (4) należy dobrze wytrzeć. Płukanie z dodatkiem płynu do mycia naczyń mogłoby spowodować nieodwracalne szkody!
- Wyciągnąć uszczelkę (10) z pokrywki (9), aby ułatwić czyszczenie.
- Rozdrabniacz (5), mocowanie noża (6) z nożem (7), pojemnik do miksowania (8), pokrywkę (9) i uszczelkę (10) można myć z dodatkiem płynu do mycia naczyń w zlewie. Po czyszczeniu należy obficie spłukać urządzenie czystą wodą, aby usunąć resztki płynu do mycia naczyń. Następnie należy dokładnie osuszyć części.
- Pojemnik do miksowania (8) i pokrywkę (9) można także ewentualnie umyć w zmywarce.

9. Przechowywanie w czasie, kiedy urządzenie nie jest wykorzystywane

Jeśli z blendera nie korzysta się przez dłuższy czas, należy go wyczyścić zgodnie ze wskazówkami zawartymi w poprzednim rozdziale. Przechowywać blender w suchym i czystym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

10. Rozwiązywanie problemów

Jeśli blender nie działa tak jak zwykle, należy najpierw spróbować rozwiązać problemy na podstawie podanych poniżej wskazówek. Jeśli po zastosowaniu wskazówek podanych poniżej problem dalej występuje, należy skontaktować się z naszym serwisem.

Blender nie działa

- Wtyczka nie jest włożona do gniazdka. Włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Gniazdko jest uszkodzone. Spróbować podłączyć urządzenie do innego gniazdka, które na pewno nie jest uszkodzone.

Nóż w rozdrabniaczu (5) lub w mocowaniu noża (6) nie obraca się / obraca się z trudem.

- Blok silnika (4) i rozdrabniacz (5) lub mikser do smoothie (6, 7, 8) nie zostały dobrze ze sobą połączone. Należy wyłączyć urządzenie z sieci i sprawdzić sposób jego zmontowania.
- Czy w pojemniku do miksowania (8) lub używanej misce znajduje się przeszkoda? Należy to usunąć.
- Miksowane artykuły spożywcze są za twarde lub zbyt łukowate.

11. Propozycje przepisów

11.1 Rozdrabniacz

Pesto pietruszkowo-bazyliowe

Składniki	Ilość	Komentarz
bazylia	½ pęczka	
naciowa pietruszka gładka	1 pęczek	
orzeszki piniowe	3 ŁYŻKI	
parmezan	70 g	
sól	1 szczypta	
pieprz	1 szczypta	
oliwa z oliwek	65 ml	

Przygotowanie:

Umyć bazylię i pietruszkę. Oderwać listki pietruszki, pokroić ser w kostkę. Następnie umieścić wszystkie składniki w naczyniu do miksowania i zmiksować przy użyciu rozdrabniacza (5) na gładko na pełnych obrotach. Rozłożyć pesto do 2 słoiczków szklanych i połać nieco oliwą.

Dip figowo-serowy z orzechami włoskimi

Składniki	Ilość	Komentarz
ser biały	300 g	
figi suszone	4 sztuki	
orzechy włoskie	50 g	
miód	1 łyżka	
limonka	½	
sól	1 szczypta	
pieprz	1 szczypta	

Przygotowanie:

Orzechy laskowe drobno posiekać. Zmiksować sok z połowy limonki, serek biały, miód, suszone figi, sól i pieprz przy użyciu rozdrabniacza (5) na wolnych obrotach, aż powstanie kremowa masa. Na koniec wmieszać drobno posiekane orzechy włoskie.

Mango lassi

Składniki	Ilość	Komentarz
mango	250 g	Najlepiej nadaje się jędrne mango.
jogurt	250 g	W wersji wegańskiej można użyć jogurtu sojowego lub kokosowego.
napój sojowy	130 ml	
sok z cytryny	1 łyżeczka	
cukier	4 łyżeczki	Zamiennie można użyć miodu lub syropu z agawy.

Przygotowanie:

Najpierw obrać mango ze skórki i odkroić od pestki. Następnie zmiksować pokrojony w kostkę miąższ z innymi składnikami przy użyciu rozdrabniacza (5) na średnich obrotach, aby uzyskać lassi o kremowej konsystencji.

11.2 Mikser do smoothie

Zielone smoothie owocowo-warzywne

Składniki	Ilość	Komentarz
Jabłko	75 g	
Awokado	1/2	
Szpinak	50 g	
woda	100 – 150 ml	W zależności od pożądanej konsystencji
miód	2 łyżeczki	

Przygotowanie:

- Pokroić 75 gram umytego jabłka i ½ awokado na kawałki o wielkości 1-2 cm.
- Szpinak dokładnie umyć i pokroić na kawałki.
- Do pojemnika do miksowania wlać najpierw wodę, następnie awokado i kawałki jabłka (8), a na koniec dodać szpinak i miód.
- Zmiksować składniki, aż smoothie osiągnie pożądaną konsystencję.



Dostosować smoothie według swoich preferencji, dodając więcej lub mniej miodu (ewentualnie syropu z agawy) lub dodać wyciśnięty sok z cytryny. Aby uzyskać bardziej wyrazisty smak, można dodać odrobinę imbiru pokrojonego wcześniej na małe kawałki.

Smoothie owocowe

Składniki	Ilość	Komentarz
Ananas	1 krążek	Ok. 2 cm grubości
Banan	1 sztuka	
Maliny	30 – 50 g	Według własnego uznania (świeże lub mrożone)
Sok winogronowy	100 – 150 ml	

Przygotowanie:

- Pokroić ananasa i banana na kawałki o długości 1-2 cm.
- Umyć świeże maliny bądź lekko lub całkowicie rozmrozić mrożone maliny.
- Do pojemnika do miksowania wlać najpierw sok winogronowy, a następnie dodać pozostałe składniki (8).
- Zmiksować składniki, aż smoothie osiągnie pożądaną konsystencję.



Dostosować smoothie do swoich upodobań, zmieniając użyte składniki: Na przykład zamienić maliny na jeżyny lub użyć gruszek lub kiwi zamiast ananasa.

Życzymy powodzenia i smacznego!

12. Informacje dotyczące środowiska naturalnego i utylizacji odpadów

	Urządzenia, na których jest umieszczony ten symbol, podlegają przepisom unijnej dyrektywy 2012/19/UE. Wszystkie zużyte sprzęty elektryczne i elektroniczne należy usuwać oddzielnie od odpadów domowych, w miejscach przewidzianych w tym celu przez instytucje publiczne. Dzięki usuwaniu zużytych sprzętów w sposób zgodny z przepisami można zapobiec szkodom w środowisku naturalnym i zagrożeniu własnego zdrowia. Dalsze informacje na temat zgodnego z przepisami usuwania zużytych sprzętów można otrzymać w jednostkach administracyjnych, zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym dokonano zakupu sprzętu. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
  ES/PT	Także opakowanie należy zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska. Kartony można oddać do punktu skupu makulatury lub do państwowych punktów zbiórki odpadów do recyklingu. Folie i tworzywo sztuczne znajdujące się w opakowaniu zostaną zabrane przez miejscowy zakład gospodarowania odpadami i zutylizowane w sposób bezpieczny dla środowiska.

Dotyczy tylko Francji:



„łatwiejsze sortowanie“

Produkt, akcesoria, załączone materiały drukowane oraz części opakowania nadają się do recyklingu. Są objęte rozszerzoną odpowiedzialnością producenta i podlegają sortowaniu i odrębnej zbiórce.

	Należy zwrócić uwagę na oznaczenie materiałów opakowaniowych podczas sortowania odpadów. Są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b), które mają następujące znaczenie:	
	1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: papier i tekstura / 80–98: kompozyty.	
<u>Dotyczy tylko Hiszpanii i Portugalii:</u> Proszę oddzielić materiał opakowaniowy i wyrzucić go do odpowiednich pojemników, uwzględniając symbole na opakowaniu:		
Symbol	Materiał	Zawarty w następujących składnikach opakowania niniejszego produktu
	Tekstura falista	Opakowanie handlowe, karton wewnętrzny
	Papier	Bibułka wewnątrz opakowania handlowego

13. Zgodność



Przedmiotowy produkt spełnia wymogi określone w obowiązujących wytycznych europejskich i krajowych. Zgodność została potwierdzona. Producent posiada odpowiednie deklaracje i dokumenty.



Przedmiotowy produkt spełnia wymogi określone w obowiązujących krajowych wytycznych Republiki Serbskiej.



Przedmiotowy produkt spełnia wymogi określone w obowiązujących krajowych wytycznych Wielkiej Brytanii.

Pełną deklarację zgodności UE i ew. inne deklaracje zgodności można pobrać pod adresem:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/466026_2404.pdf

Adres kontaktowy zgodnie z rozporządzeniem w sprawie bezpieczeństwa produktów 2023/988:
ce@targa.de

14. Gwarancja

Gwarancja firmy TARGA GmbH

Szanowni Państwo,

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe uprawnienia w stosunku do sprzedawcy tego produktu. Nasza przedstawiona poniżej gwarancja w niczym nie ogranicza tych praw.

Warunki gwarancji

Bieg gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Prosimy zachować oryginalny dowód zakupu. Ten dokument będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi w nim wada materiałowa lub produkcyjna, naprawimy go bezpłatnie lub wymienimy na nowy – wedle naszego swobodnego uznania.

Czas gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny. Szkody i wady istniejące już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie gwarancji wszelkie naprawy są płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało wyprodukowane z zachowaniem surowych norm jakościowych i przed dostawą zostało dokładnie sprawdzone. Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje tych części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i dlatego należy je traktować jako części normalnie zużywające się i nie obejmuje uszkodzeń części łamliwych, jak np. wyłączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła. Gwarancja traci ważność w razie uszkodzenia produktu, niewłaściwego użytkowania lub naprawy produktu. Prawidłowe użytkowanie produktu wymaga dokładnego przestrzegania wszystkich wskazówek wymienionych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać przeznaczeń i sposobów użytkowania, które nie są zalecane lub przed którymi ostrzega instrukcja obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. W przypadku nieprawidłowej obsługi, aktów przemocy lub ingerencji, które nie zostały wykonane przez autoryzowaną filię serwisu, gwarancja wygasa. Naprawa lub wymiana produktu nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego.

Postępowanie w przypadku objętym gwarancją

Aby umożliwić szybkie załatwienie reklamacji, prosimy przestrzegać następujących wskazówek:

- Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej.
- Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką dowód zakupu i numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny, jako dowód zakupu.
- W przypadku, gdy rozwiązanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej zorganizuje inną formę serwisowania.

- Na stronie www.lidl-service.com użytkownik może pobrać niniejszą instrukcję oraz wiele innych podręczników, filmów wideo produktów i oprogramowanie instalacyjne. Z tym kodem QR można bezpośrednio przejść na stronę LIDL (www.lidl-service.com) i otworzyć swoją instrukcję obsługi, podając numer artykułu (IAN).



Serwis



Telefon: 22 397 4996

E-Mail: targa@lidl.pl

IAN: 466026_2404



Producent

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Najpierw należy skontaktować się z podanym powyżej punktem serwisowym.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NIEMCY

Turiny

1. Naudojimas pagal paskirtį	67
2. Komplektacija.....	67
3. Techniniai duomenys	68
3.1 Nepetraukiamo veikimo trukmė	68
3.2 Atvėsimo laikas.....	69
4. Saugos nurodymai.....	69
5. Autorių teisės	74
6. Prieš pradėdami naudoti	74
6.1 Trintuvo (5) ir variklio bloko (4) surinkimas	74
6.2 „Smoothie Maker“ (6, 7, 8) ir variklio bloko (4) surinkimas	74
6.3 Trintuvo (5) ir variklio bloko (4) atskyrimas.....	75
6.4 „Smoothie Maker“ (6, 7, 8) ir variklio bloko (4) atskyrimas	75
6.5 Greičio nustatymas	75
7. Naudojimo pradžia.....	75
7.1 Darbas su trintuvu (5)	76
7.1.1 <i>Trintuvu (5) apdorojamo maisto laiko lentelė</i>	76
7.2 Naudojimas su „Smoothie Maker“ (6, 7, 8)	77
7.2.1 <i>Ingredientų paruošimas</i>	77
7.2.2 <i>Maišiklio indo (8) pripildymas</i>	77
7.2.3 <i>„Smoothie Maker“ (6;7;8) naudojimas</i>	78
7.2.4 <i>„Smoothie Maker“ produktų apdorojimo laiko lentelė</i>	78
8. Valymas	79
9. Nenaudojamo prietaiso laikymas.....	80
10. Gedimų šalinimas	80
11. Siūlomi receptai	81
11.1 Trintuvas	81
11.2 „Smoothie Maker“	82
12. Aplinkos apsaugos ir atliekų šalinimo nurodymai	83
13. Atitikties žymos	84
14. Garantijos informacija	85

Sveikiname!

Įsigydami šį „Switch On“ rankinių maišiklių rinkinį su „Smoothie Maker“ SOSSM 600 B2, toliau rankinis maišiklis, priėmėte sprendimą įsigyti kokybišką produktą.

Prieš naudodami pirmą kartą susipažinkite su rankiniu maišikliu ir atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Ypač laikykitės visų saugos nurodymų ir naudokite rankinį maišiklį tik šioje instrukcijoje aprašytu būdu ir tik pagal nurodytą paskirtį.

Tinkamai saugokite šią naudojimo instrukciją. Perleisdami rankinį maišiklį trečiosioms šalims, kartu perduokite ir visus dokumentus.

1. Naudojimas pagal paskirtį

Rankinis maišiklis yra buitinis prietaisas ir yra skirtas maisto produktams be kaulų smulkinti bei trinti ir gaminti glotnučius. Rankinio maišiklio negalima naudoti lauke ir tropinio klimato zonose. Ji nepritaikyta pramoninio ar komercinio naudojimo reikmėms. Rankinį maišiklį naudokite tik gyvenamosiose patalpose savo asmeninėms reikmėms, bet koks kitoks naudojimas neatitinka jo paskirties. Šis rankinis maišiklis atitinka visus su CE atitiktimi susijusius nuostatus ir standartus. Atlikus su gamintoju nesuderintą rankinio maišiklio modifikavimą, šių nuostatų atitiktis nebeužtikrinama. Tokiu atveju už kilusių žalą ir gedimus gamintojas neatsako.

Laikykitės vietinių reikalavimų ir šalyje galiojančių įstatymų.

2. Komplektacija

Išimkite rankinį maišiklį ir visus priedus iš pakuotės. Nuimkite visas pakuotės medžiagas ir patikrinkite, ar yra visos sudedamosios dalys ir ar jos nepažeistos. Jei pristatytos ne visos dalys arba yra pažeistų dalių, prašome kreiptis į gamintoją.

- **Variklio blokas su elektros laidu ir elektros tinklo kištuku**
- **Trintuvas**
- **„Smoothie Maker“ (peilių laikiklis su peiliu, maišiklio indas)**
- **Dangtelis su sandarikliu**
- **Trumpoji instrukcija (pilną instrukciją galima rasti internete)**

Ši naudojimo instrukcija turi sulankstomą aplanką. Aplanko vidiniame puslapyje pavaizduotas rankinis maišiklis ir visi valdymo elementai, pažymėti skaitmenimis. Skaitmenų reikšmės tokios:

A pav. Rankinis maišiklis

1	Greičio kontrolės įrenginiai
2	Jungiklis (normalus greitis)
3	TURBO jungiklis (greitas greitis)
4	Variklio blokas
5	Trintuvas

B pav. – „Smoothie Maker“

6	Peilių laikiklis
7	Peilis
8	Maišiklio indas

C pav. – dangtelis

9	Dangtelis
10	Sandariklis

3. Techniniai duomenys

Gamintojas	TARGA GmbH
Pavadinimas	„Switch On SOSSM 600 B2“
Maitinimo įtampa	220–240 V~ (kintamoji įtampa), 50–60 Hz
Galios sąnaudos	600 W
Nepertraukiamo veikimo trukmė	1 minutė
Apsaugos klasė	II 
Maišiklio indo talpa (8)	700 ml
Maišiklio indo naudingasis tūris (8)	600 ml (MAX žyma)

Techniniai duomenys ir dizainas gali būti keičiami iš anksto neinformavus.



Norint perjungti gaminį nuo 50 iki 60 Hz ir atvirkščiai, naudotojui nereikia atlikti jokių veiksmų. Gaminyje prisitaiko tiek prie 50, tiek prie 60 Hz.

3.1 Nepertraukiamo veikimo trukmė

Nepertraukiamo veikimo trukmė reiškia, kiek laiko galima naudoti rankinį maišiklį, kad neperkaistų ir nesugestų variklis. Šio rankinio maišiklio nepertraukiamo veikimo trukmė yra 1 min.

Norėdami sutrinti labai kietus arba labai tvirtus maisto produktus (pvz., mėsą) nenaudokite trintuvo (5) ilgiau nei 30 sek. be pertraukų.

3.2 Atvėsimo laikas

Praėjus maksimaliam 1 minutės veikimo laikui leiskite rankiniam maišikliui atvėsti mažiausiai 2 minutes, o tada galite tęsti darbą.

4. Saugos nurodymai

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šiuos nurodymus ir laikykitės įspėjimų, net jei naudotis elektroniniais ir buities prietaisais mokate. Rūpestingai saugokite šią naudojimo instrukciją tam, kad galėtumėte ją pasinaudoti ateityje. Parduodami arba perleisdami prietaisą, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją. Ji yra prietaiso sudedamoji dalis.

Naudojamų simbolių reikšmės



PAVOJUS! Šis įspėjamasis žodis reiškia aukšto rizikos laipsnio pavojų, kurio nepavykus išvengti, kyla mirtinų ir sunkių sužalojimų grėsmė.



ĮSPĖJIMAS! Šis įspėjamasis žodis reiškia vidutinio rizikos laipsnio pavojų, kurio nepavykus išvengti, kyla mirtinų ir sunkių sužalojimų grėsmė.



PAVOJUS! Šis ženklas žymi pavojų sveikatai, gyvybei ir / arba materialiam turtui, kurį sukelia elektros smūgis.



Gaisro pavojus! Šiuo simboliu įspėjama apie gaisrą, galintį kilti nesilaikant nurodymų.



Šis simbolis reiškia, kad variklio bloko (4) niekada negalima nardinti į vandenį.



Šis simbolis žymi dalis, kurias galima plauti indaplovėje.



Šiuo simboliu žymimi produktai, kurių fizikinė ir cheminė sudėtis yra patikrinta ir kurie pagal EB reglamento Nr. 1935/2004 reikalavimus nekelia pavojaus sveikatai ir tinka liestis su maisto produktais.



Šis simbolis žymi kitą su šia tema susijusią informaciją.



Gamintojo adresas

Numatytasis netinkamas naudojimas

- Naudokite rankinį maišiklį pagal paskirtį. Netinkamai naudojant prietaisą galima susižeisti.
- Rankinio maišiklio negalima naudoti labai kietiems maisto produktams smulkinti. Tai apima, pvz., šaldytus maisto produktus, kavos pupeles, grūdus ir prieskonius. Taip pat negalima apdoroti šokolado.
- Negalima smulkinti kitų medžiagų, o tik maisto produktus. Rankinis maišiklis gali sugesti.
- Rankinio maišiklio negalima naudoti tuščia eiga; jis turi būti naudojamas su jam tinkamais maisto produktais. Ilgai naudojant rankinį maišiklį tuščia eiga, jis gali sugesti.

Asmens sauga

- Vaikams negalima naudoti šio prietaiso. Rankinį maišiklį ir jo jungiamąjį laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prižiūrėkite vaikus ir neleiskite jiems žaisti su šiuo prietaisu. Trintuvą (5) ir peilių laikiklį (6) su peiliu (7) laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, taip užtikrindami, kad vaikai negalės susižaloti.



PAVOJUS! Pakuotės medžiaga nėra vaikų žaislas. Vaikams negalima žaisti su plastikiniais maišeliais. Kyla pavojus uždusti. Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- Asmenys, turintys kūno, pojūčių ar proto negalią arba neturintys patirties ir žinių, šį prietaisą gali naudoti, jeigu jie yra prižiūrimi ir buvo instrukuoti apie saugų prietaiso naudojimą bei suprato kylantį pavojų.
- Vaikams negalima žaisti su prietaisu.



PAVOJUS! Pavojus susižeisti

- Prieš keičiant priedus ar eksploatavimo metu nuimtus priedus, prietaisas turi būti išjungtas ir atjungtas nuo maitinimo tinklo.
- Jei norite surinkti, išardyti ar išvalyti, atjunkite rankinį maišiklį iš maitinimo tinklo. Taip pat ištraukite iš maitinimo tinklo, jei neketinate naudoti ilgą laiką arba perkūnijos metu. Kyla pavojus susižeisti!
- Prieš nuimdami variklio bloką (4), palaukite, kol sustos trintuve esantis peilis (5). Niekada nelieskite besisukančio peilio. Kyla pavojus susižeisti!
- Palaukite, kol peilis (7) sustos peilių laikiklyje (6) ir tik tada nuimkite variklio bloką (4). Niekada nelieskite besisukančio peilio. Kyla pavojus susižeisti!
- Rankinį maišiklį valykite atsargiai! Peilis trintuve (5) ir peilis (7) peilių laikiklyje (6) yra labai aštrūs! Kyla pavojus susižeisti!
- Išjungę maišiklį, prieš jį išimdami iš maisto, palaukite, kol trintuvo (5) peilis sustos. Kyla pavojus susižeisti!
- Niekada nelieskite besisukančių trintuvo (5) menčių. Negalima laikyti jokių priemonių prie peilio ir plačius drabužius ir ilgus plaukus laikykite atokiau nuo besisukančio peilio. Kyla pavojus susižeisti!

- Būkite atsargūs nuimdami maišiklio indą (8). Niekada nekiškite galūnių į besisukantį peilį (7) peilių laikiklyje (6). Kyla pavojus susižeisti!



Elektros smūgio PAVOJUS

- Rankinį maišiklį į tinklą junkite tik tada, kai variklio blokas (4) ir trintuvas (5) arba variklio blokas ir peilių laikiklis (6) bus surinkti su maišiklio indu (8). Kyla elektros smūgio pavojus!
- Rankinį maišiklį prijunkite tik prie tinkamai įrengto, lengvai prieinamo elektros kištukinio lizdo, kurio tinklo įtampa atitinka specifikacijų lentelėje nurodytą įtampą. Tam, kad prireikus galėtumėte greitai ištraukti tinklo kištuką, prijungus prietaisą, kištukinis lizdas ir toliau turi išlikti lengvai prieinamas.
- Niekada nenaudokite rankinio maišiklio šalia vonios, dušo ar pripilto praustuvo.
- Elektros laido ir kištuko negalima pažeisti.
- Jei šio prietaiso maitinimo laidas pažeidžiamas, tam, kad būtų išvengta pavojų, jį turi pakeisti gamintojas, klientų aptarnavimo skyriaus darbuotojas arba kitas kvalifikuotas asmuo.
- Niekada neatidarykite variklio bloko (4) korpuso, nes jame nėra dalių, kurioms reikalinga techninė priežiūra. Atidarytas korpusas kelia elektros smūgio pavojų.
- Pastebėję kylančius dūmus, išgirdę neįprastus garsus ar užuodę neįprastus kvapus, nedelsdami ištraukite tinklo kištuką iš elektros kištukinio lizdo. Tokiais atvejais rankinio maišiklio toliau naudoti negalima, kol jo nepatikrins kvalifikuotas specialistas. Jokiu būdu

nejkvėpkite dūmų iš galimai užsidegusio prietaiso. Jei vis dėlto įkvėpėte dūmų, kreipkitės į gydytoją. Dūmų įkvėpimas gali būti kenksmingas sveikatai, kyla pavojus susižeisti!

- Užtikrinkite, kad elektros laidas nepažeistų aštrūs kraštai ar karštos vietos. Elektros laido negalima susegti ar suspausti. Elektros laidą iš elektros kištukinio lizdo ištraukite laikydami už kištuko, o ne už paties laido. Elektros laidą visada nutieskite taip, kad niekas ant jo neužliptų ir už jo neužkliūtų. Kyla pavojus susižeisti!
- Prietaisą visada privaloma atjungti nuo elektros tinklo, kai jis paliktas be priežiūros, yra sugedęs, kai atliekami surinkimo, išrinkimo ar valymo darbai. Kyla elektros smūgio pavojus!



Variklio bloko (4) niekada negalima nardinti į vandenį ir į variklio bloko (4) korpusą turi nepatekti jokių skysčių.

- Jei į variklio bloko (4) korpusą patenka skysčio, iškart ištraukite tinklo kištuką iš elektros kištukinio lizdo ir kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Kyla elektros smūgio pavojus!
- Variklio bloko (4), elektros laido ir elektros tinklo kištuko niekada neimkite šlapiomis rankomis. Kyla elektros smūgio pavojus!
- Baigę naudoti, rankinį maišiklį iškart atjunkite nuo elektros tinklo. Prietaisui elektra netiekama tik ištraukus tinklo kištuką. Kyla elektros smūgio pavojus!



Gaisro PAVOJUS

Praėjus maks. 1 min. trukmės naudojimo laikui, palikite rankinį maišiklį ne trumpiau kaip 2 min. atvėsti. o tada galite tęsti darbą. Yra gaisro pavojus.

5. Autorių teisės

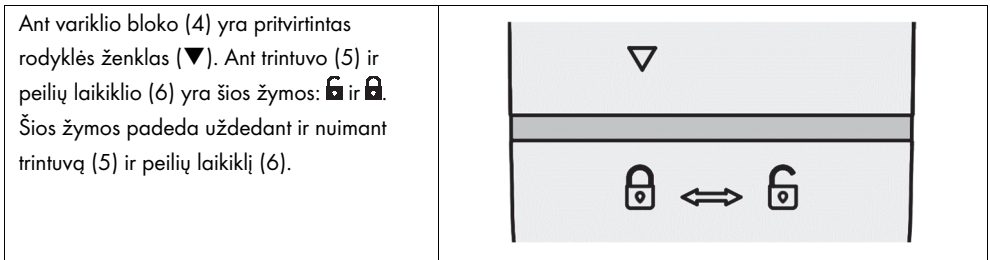
Visas šios naudojimo instrukcijos turinys saugomas autorių teisių ir skaitytojų pateikiamas išskirtinai tik kaip informacijos šaltinis. Bet koks duomenų arba informacijos kopijavimas ar dauginimas be aiškaus ir rašytinio autoriaus sutikimo draudžiamas. Tai taikoma ir turinio bei duomenų naudojimui komerciniais tikslais. Tekstas ir iliustracijos atitinka techninį lygį pateikimo spaudai metu. Pasilieka teisė atlikti keitimus.

6. Prieš pradėdami naudoti

Išimkite rankinį maišiklį ir visus priedus iš pakuotės ir patikrinkite, ar netrūksta dalių. Nuimkite apsaugines plėveles. Pakuotės medžiagas padėkite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir utilizuokite pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Prieš pradėdami naudoti, rankinį maišiklį reikia kruopščiai išvalyti, kaip aprašyta skyriuje „Valymas“.

Sumontuokite rankinį maišiklį, kai išvalytos dalys bus visiškai išdžiūvusios:



6.1 Trintuvo (5) ir variklio bloko (4) surinkimas

- Įdėkite variklio bloką (4) į trintuvą (5) taip, kad rodyklės ženklas (▼) būtų nukreiptas į atidarytą užraktą  trintuve (5).
- Variklio bloką (4) užrakintos spynelės simbolio kryptimi pasukite tiek, kad rodyklės žyma (▼) būtų nukreipta į užrakintą spynele  ant trintuvo (5). Įsitinkinkite, kad trintuvą (5) užsifiksavo savo vietoje garsiai ir pastebimai.

6.2 „Smoothie Maker“ (6, 7, 8) ir variklio bloko (4) surinkimas



Pavojus susižeisti: Peilių laikiklio (6) su variklio bloku (4) niekada nejunkite, kol maišiklio indas (8) yra neužsuktas!

- Pirmiausia surinkite „Smoothie Maker“ (6, 7, 8), peilių laikiklį (6) su peiliu (7) tvirtai užsukdami ant maišiklio indo (8). Peilis (7) turi būti nukreiptas į maišiklio indą (8).
- Variklio bloką (4) ant peilių laikiklio (6) uždėkite taip, kad rodyklės žyma (▼) būtų nukreipta į atrakintą spynele  ant peilių laikiklio (6).
- Variklio bloką (4) užrakintos spynelės simbolio kryptimi pasukite tiek, kad rodyklės žyma (▼) būtų nukreipta į užrakintą spynele  ant peilių laikiklio (6). Atkreipkite dėmesį į: privalote išgirsti ir pajauti, kaip užsifiksuoja peilių laikiklis (6).



Dėmesio. Surinkdami „Smoothie Maker“ (6, 7, 8) būtinai laikykite už peilių laikiklio (6) ir niekada nelaikykite už maišiklio indo (8). Priešingu atveju maišiklio indas (8) gali atsilaivinti ir ištekėti turinys.

6.3 Trintuvo (5) ir variklio bloko (4) atskyrimas

- Variklio bloką (4) atrakintos spynelės simbolio kryptimi pasukite tiek, kad rodyklės žyma (▼) būtų nukreipta į atrakintą spynelę  ant trintuvo (5).
- Dabar nuimkite variklio bloką (4) nuo trintuvo (5).

6.4 „Smoothie Maker“ (6, 7, 8) ir variklio bloko (4) atskyrimas

- Variklio bloką (4) atrakintos spynelės simbolio kryptimi pasukite tiek, kad rodyklės žyma (▼) būtų nukreipta į atrakintą spynelę  ant peilių laikiklio (6).
- Dabar variklio bloką (4) nuimkite nuo peilių laikiklio (6).



Dėmesio. Atskirdami „Smoothie Maker“ (6, 7, 8) būtinai laikykite už peilių laikiklio (6) ir niekada nelaikykite už maišiklio indo (8). Priešingu atveju maišiklio indas (8) gali atsilaivinti ir ištekėti turinys.

6.5 Greičio nustatymas

Ant variklio bloko (4) esančių greičio reguliatoriumi (1) galite sureguliuoti rankinio maišiklio greitį tolygiai. Taigi galite nustatyti optimalų greitį kiekvienam apdorojamam maisto produktui.

- Pasukite greičio reguliatorių (1) link „**MAX**“, kad padidintumėte greitį.
- Pasukite greičio reguliatorių (1) link „**MIN**“, kad sumažintumėte greitį.

Greitį reguliuoti galima tik tuo atveju, jei naudojate rankinį maišiklį su jungikliu (2) normaliu greičiu. Naudojant TURBO jungiklį (3), nedelsiant galima nustatyti maksimalų apdorojimo greitį.

7. Naudojimo pradžia



Rekomenduojama nustatyti maišiklio greitį perdirbamiems maisto produktams.

Naudodami trintuvą (5), pasirinkite mažesnį greitį minkštiems maisto produktams ir didesnį ar TURBO greitį kietesniems maisto produktams.

Naudojant „Smoothie Makers“ (6;7;8), paprastai pasirenkamas **TURBO** greičio lygis. Greitį pasirinkite, atsižvelgdami į pageidaujamą rezultatą.



Glotnutis yra tirštas kokteilis iš sutrintų šviežių vaisių ir uogų (be odėlės ir sėklų). Glotnutis, paprastai, yra kreminės konsistencijos, kurią atitinkamai keisti galite pagal naudojamą priedą ir skysčių kiekį.

Rankinis maišiklis tinkamas šioms reikmėms:

Naudojimas su trintuvu (5)

- smulkinti ir plakti vaisių ir daržovių sriuboms, padažams ir dažiniams;

Naudojimas su „Smoothie Maker“ (6;7;8)

- Glotnučių ruošimas

7.1 Darbas su trintuvu (5)

Jei įmanoma, pilkite maistą, kuris bus smulkinamas, į siaurą, aukštą indą plokščiu dugnu. Tada bus galima tolygiai išplakti. Žinoma, galima naudoti ir įprastą puodą.

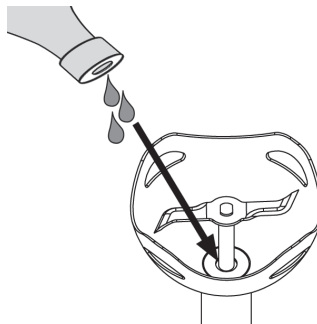
Norėdami išvengti sužalojimo nuo besisukančio peilio, neįjunkite rankinio maišiklio tol, kol trintuvą (5) neįmerkėte į mišinį.

Atlikite tokius veiksmus:

- Sudėkite apdorojamus maisto produktus į tinkamą indą ar puodą.
- Trintuvą (5) į mišinį įdėkite vertikaliai.
- Įjunkite rankinį maišiklį jungikliu (2), kaip reikalaujama, ir pasirinkite greitį greičio reguliatoriumi (1). Jei norite iškart naudoti didžiausią greitį, galite įjungti rankinį maišiklį TURBO jungikliu (3). Maišymo ar plakimo proceso metu laikykite nuspaustą pasirinktą klavišą. Jei trintuvą (5) atsidurs indo dugne, trumpam atleiskite mygtuką ir paskui vėl maišykite toliau.
- Norėdami, kad mišinys būtų kuo tolygesnis, švelniai kilnokite rankinį maišiklį aukštyn žemyn.
- Jei maišymo rezultatai jums tinkami, atleiskite jungiklį (2) arba TURBO jungiklį (3) ir laikykite trintuvą (5) mišinyje tol, kol jis sukasi.
- Palaukite, kol peiliai sustos, tik tada išimkite trintuvą (5) iš apdoroto mišinio.



Jei veikiant įrenginiui girdite neįprastus garsus, pvz., cypimą ar kitą panašų garsą, įpilkite šiek tiek neutralaus kepimo aliejaus į trintuvo (5) varančiąją ašį. Taip pat atkreipkite dėmesį į pateiktą paveikslėlį.



Kad valyti būtų lengviau, panaudoję trintuvą (5) iš karto įdėkite į indą su švariu vandeniu ir kelis kartus trumpai įjunkite jungiklį (2).

7.1.1 Trintuvu (5) apdorojamo maisto laiko lentelė

Lentelėje toliau pateikiama orientacinė informacija apie įvairių maisto produktų apdorojimą. Laikykites rekomenduojamo veikimo laiko, kad veikdamas rankinis maišiklis neperkaistų. Jei per šį laiką nepavyko pasiekti Jus tenkinančio maišymo rezultato, padarykite pertrauką ir leiskite varikliui atvėsti. Po to maišykite toliau.



Praėjus maksimaliam 1 minutės veikimo laikui leiskite rankiniam maišikliui atvėsti mažiausiai 2 minutes.

Maisto produktai	Rekomenduojamas kiekis	Greitis	Apdorojimo trukmė
Vaisiai, daržovės	100–200 g	Lygis MIN iki MAX arba TURBO *	30–60 sek.
Sriubos, padažai, vaikų maistelis	100–400 ml	Lygis MIN iki MAX arba TURBO *	60 sek.
Pieno gėrimai, kokteiliai	100–1000 ml	Lygis MIN iki MAX arba TURBO *	60 sek.

*: Nustatykite greitį pagal norimą maišymo konsistenciją.

7.2 Naudojimas su „Smoothie Maker“ (6, 7, 8)

7.2.1 Ingredientų paruošimas

- Nuo vaisių nulupkite odele.
- Iš vaisių išimkite kauliukus ir sėklas.
- Paruoštus vaisius supjaustykite mažais 1–2 cm dydžio kubeliais.
- Daržoves, žoleles ir salotas taip pat susmulkinkite gabaliukais arba supjaustykite juostelėmis.
- Jei glotnučiams atvėsinti naudosite ledą, prieš tai ledo kubelius susmulkinkite.



Būtinai atkreipkite dėmesį. Į „Smoothie Maker“ (6, 7, 8) draudžiama berti nesmulkintus ledo kubelius. Jie gali sugadinti prietaisą.

Naudokite tik jau susmulkintus ledo kubelius.



Jei naudojamus ingredientus iki paruošimo laikysite šaldytuve, paruošite šaltą glotnutį.

7.2.2 Maišiklio indo (8) pripildymas



Stebėkite maks. ingredientų kiekį maišiklio inde (8) pagal **MAX** žymą. Dėl per didelio kiekio „Smoothie Maker“ (6, 7, 8) gali tinkamai neišmaišyti ingredientų.



Malonios konsistencijos glotnučiui paruošti į maišiklio indą (8) reikia įpilti ne mažiau kaip 100 ml skysčio. Šį kiekį galima didinti arba mažinti pagal savo skonį.

Idealaus maišiklio indo (8) pripildymo eilės tvarka:

1. Skysčiai

2. Kieti ingredientai, pavyzdžiui, vaisiai, daržovės arba susmulkintas ledas.

3. Lengvi ingredientai, pavyzdžiui, salotos arba žolelės.

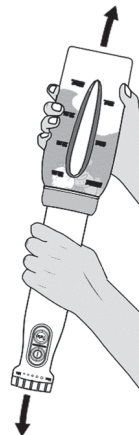
7.2.3 „Smoothie Maker“ (6;7;8) naudojimas

- Surinkite „Smoothie Maker“ (6, 7, 8) ir variklio bloką (4).
- Surinktą prietaisą pasukite taip, kad maišiklio indas (8) būtų nukreiptas į viršų. Taip užtikrinsite, kad peilis (7) pasieks visus ingredientus.
- Tinklo kištuką įjunkite į kištukinį lizdą.
- Viena ranka laikykite maišiklio indą (8), o kita ranka – rankinį maišiklį.
- Pirmiausia rankinį maišiklį įjunkite jungikliu (2) arba TURBO jungikliu (3), greitį reguliuokite greičio reguliatoriumi (1) pagal savo norą.



Jei maišiklio inde (8) skysčio yra per mažai, gali atsirakti taip, kad ingredientų dalys bus apačioje ir peilis (7) jų negalės pasiekti. Tokiu atveju sustabdykite maišymo procesą, prietaisą papurtykite kelis kartus, kad apačioje esantys produktai atsiskirtų ir peilis (7) juos galėtų pasiekti.

Svarbu. Purtydami prietaisą tvirtai laikykite už variklio bloko (4) ir maišiklio indo (8), kad surinktas prietaisas negalėtų atsiskirti.



- Jei glotnučio konsistencija Jus tenkina, prietaisą vėl pasukite taip, kad maišiklio indas (8) būtų nukreiptas į apačią, o variklio blokas (4) – į viršų.
- Iš elektros kištukinio lizdo ištraukite tinklo kištuką.
- Pirmiausia atsirkite „Smoothie Maker“ (6, 7, 8) ir variklio bloką (4).
- Dabar peilių laikiklį (6) nuimkite nuo maišiklio indo (8).
- Paskui ant maišiklio indo (8) užsukite dangtelį (9) su įdėtu sandarikliu (10).
- Pro dangtelyje (9) esančią angą galite mėgautis šviežiais paruoštu glotnučiu.



Kad valyti būtų lengviau, iš karto po panaudojimo peilių laikiklį (6) su peiliu (7) panardinkite į indą su švarių vandeniu, kad produktų likučiai nepridžiūtų.

7.2.4 „Smoothie Maker“ produktų apdorojimo laiko lentelė

Lentelėje toliau pateikiama orientacinė informacija apie įvairių maisto produktų apdorojimą. Laikykites rekomenduojamo veikimo laiko, kad veikdamas rankinis maišiklis neperkaistų. Jei per šį laiką nepavyko pasiekti Jus tenkinančio maišymo rezultato, padarykite pertrauką ir leiskite varikliui atvėsti. Po to maišykite toliau.

Pildami produktus neviršykite **MAX** žymos ant maišiklio indo (8). 400 g produktų atitinka maždaug maks. naudingąjį tūrį. Pripildymo aukštį maišiklio inde (8) lemia naudojami maisto produktai ir skysčiai.



Praėjus maksimaliam 1 minutės veikimo laikui leiskite rankiniam maišikliui atvėsti mažiausiai 2 minutes.

Maisto produktai	Kiekis (maks.)	Greitis	Apdorojimo trukmė
Vaisių glotnutis su jogurtu	400 g	Lygis TURBO	60 sek.
Daržovių glotnutis su špinatais	400 g	Lygis TURBO	60 sek.

*: Nustatykite greitį pagal norimą maišymo konsistenciją.

8. Valymas



Pavojus susižeisti! Rankinį maišiklį valykite atsargiai! Peilis trintuve (5) ir peilis (7) peilių laikiklyje (6) yra labai aštrūs!



Ispėjimas dėl daiktų sugadinimo! Valymui nenaudokite jokių abrazyvių ir ėsdrių valiklių nei abrazyvių priemonių (pvz., metalinių šveitimo kempinėlių). Antraip galite pažeisti rankinį maišiklį.



Rekomenduojama trintuvą (5) ir peilių laikiklį (6) su peiliu (7) išvalyti iš karto baigus naudoti, kad nepridžiūtų apdorojamų maisto produktų likučiai. Ypač, jei naudojami labai sūrūs maisto produktai, šias dalis reikia iš karto nuplauti švari vandeniu.

- Iš elektros kištukinio lizdo ištraukite tinklo kištuką.
- Trintuvą (5) arba peilių laikiklį (6) atskirkite nuo variklio bloko (4).
- Variklio bloką (4) valykite šiek tiek sudrėkinta šluoste. Jei užteršta stipriau, užpilkite šiek tiek skalavimo priemonės ant sudrėkintos šluostės. Paskui variklio bloką (4) gerai nusauskite. Plovimas skalavimo vonelėje gali sugadinti prietaisą nepataisomai!
- Kad valyti būtų paprasčiau, iš dangtelio (9) išimkite sandariklį (10).
- Trintuvą (5), peilių laikiklį (6) su peiliu (7), maišiklio indą (8), dangtelį (9) ir sandariklį (10) galite plauti skalavimo vonelėje. Išplovę gausiai nuskalaukite švari vandeniu, kad nuplautumėte ploviklio likučius. Po to gerai išdžiovinkite dalis.
- Maišiklio indą (8) ir dangtelį (9) galima plauti ir indaplovėje.

9. Nenaudojamo prietaiso laikymas

Jei ilgą laiką nenaudosite rankinio maišiklio, išvalykite jį, kaip aprašyta ankstesniame skyriuje. Prietaisą laikykite sausoje ir švarioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

10. Gedimų šalinimas

Jūsų rankiniam maišikliui nustojus įprastai veikti, pirmiausiai pabandykite gedimą pašalinti pagal toliau pateiktus nurodymus. Jeigu laikantis mūsų patarimų gedimas vis tiek išlieka, susisiekite su mūsų Klientų aptarnavimo tarnyba.

Rankinis maišiklis neveikia

- Neįkištas elektros tinklo kištukas. Tinklo kištuką įkiškite į elektros tinklo kištukinį lizdą.
- Neveikia elektros tinklo kištukinis lizdas. Pabandykite prietaisą prijungti prie kito kištukinio lizdo, kuris tikrai yra tinkamas.

Peilis nesisuka / sunkiai sukasi trintuve (5) arba peilių laikiklyje (6)

- Variklio blokas (4) ir trintuvus (5) arba „Smoothie Maker“ (6, 7, 8) surinkti neteisingai. Atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo ir patikrinkite jo surinkimą.
- Kliūtis maišiklio inde (8) arba naudojamame dubenyje? Pašalinkite ją.
- Maišomi maisto produktai yra per kieti arba per tgsūs.

11. Siūlomi receptai

11.1 Trintuvas

Petražolių ir bazilikų pesto padažas

Ingredientai	Kiekis	Pastaba
Bazilikas	½ ryšulėlio	
Plokščialapė petražolė	1 ryšulėlis	
Kedrinės pinijos	3 VŠ	
Parmezano sūris	70 g	
Druska	1 žiupsnelis	
Pipirai	1 žiupsnelis	
Alyvuogių aliejus	65 ml	

Paruošimas:

Nuplaukite baziliką ir petražoles. Nuskabykite petražolių lapelius ir supjaustykite sūrį. Paskui visus ingredientus sudėkite į maišiklį ir trintuvu (5) trinkite maks. greičiu. Pesto padalinkite į 2 užsukamus stiklainius ir ant viršaus užpilkite truputį aliejaus.

Figų ir grietinėlės sūrio padažas su graikiniais riešutais

Ingredientai	Kiekis	Pastaba
Grietinėlės sūris	300 g	
Džiovintos figos	4 vnt.	
Graikiniai riešutai	50 g	
Medus	1 VŠ	
Žalioji citrina	½	
Druska	1 žiupsnelis	
Pipirai	1 žiupsnelis	

Paruošimas:

Susmulkinkite graikinius riešutus. Pusės žaliosios citrinos sulčių, grietinėlės sūrį, medų, džiovintas figas, druską ir pipirus sumaišykite trintuvu (5) mažu greičiu iki kreminės masės. Galiausiai įmaišykite susmulkintus graikinius riešutus.

Jogurto ir mangų koktelis

Ingredientai	Kiekis	Pastaba
Mangai	250 g	Geriausiai tinka sunokęs mangas.
Jogurtas	250 g	Veganiskam variantui galite naudoti sojų arba kokosų jogurtą.
Sojos gėrimas	130 ml	
Citrinų sultys	1 AŠ	
Cukrus	4 AŠ	Kaip pakaitalą naudokite medų arba agavų sirupą.

Paruošimas:

Pirmiausia nulupkite mangą ir išimkite kauliuką. Tada trintuvu (5) sumaišykite kubeliais supjaustytą minkštimą su kitais ingredientais vidutiniu greičiu tam, kad gautumėte kreminį kokteilį.

11.2 „Smoothie Maker“

Žalių vaisių ir daržovių glotnutis

Ingredientai	Kiekis	Pastaba
Obuolys	75 g	
Avokadas	1/2	
Jauni špinatai	50 g	
vanduo	100–150 ml	Atsižvelgiant į pageidaujamą konsistenciją
Medus	2 AŠ	

Paruošimas:

- 75 g nuplauto obuolio ir ½ avokado supjaustykite 1–2 cm dydžio kubeliais.
- Jaunus špinatus kruopščiai nuplaukite vandeniu ir susmulkinkite.
- Pirmiausia įpilkite vandens, tuomet avokado ir obuolio kubelius suberkite į maišiklio indą (8), paskui įdėkite jaunus špinatus ir medaus.
- Išmaišykite visus produktus, kol glotnutis taps norimos konsistencijos.



Glotnutį paskaninkite pagal savo skonį, įpildami daugiau ar mažiau medaus (ar agavų sirupo) arba citrinų sulčių. Su pipirų skoniu puikiai dera imbieras, kurį prieš tai supjaustykite mažais kubeliais.

Vaisių glotnutis

Ingredientai	Kiekis	Pastaba
Ananasas	1 skiltelė	maždaug 2 cm storio
Bananas	1 vnt.	
Avietės	30–50 g	Pagal skonį (šviežios arba šaldytos)
Vynuogių sultys	100–150 ml	

Paruošimas:

- Ananasą ir bananą supjaustykite 1–2 cm kubeliais.
- Šviežias avietes nuplaukite arba šaldytas avietes atitirpinkite.
- Pirmiausia įpilkite vynuogių sultų, paskui į maišiklio indą (8) suberkite likusius produktus.
- Išmaišykite visus produktus, kol glotnutis taps norimos konsistencijos.



Glotnutį pritaikykite savo skoniu, keisdami naudojamus ingredientus. Pavyzdžiui, avietes pakeiskite gervuogėmis arba vietoje ananaso naudokite kriaušę ar kivi.

Linkime geros kloties!

12. Aplinkos apsaugos ir atliekų šalinimo nurodymai

	Šiuo simboliu paženklinėti prietaisams taikoma 2012/19/ES Europos direktyva. Visi elektros ir elektronikos prietaisai turi būti atskirti nuo buitinių atliekų ir utilizuojami specialių valstybės pripažintų tarnybų. Tinkamai išmesdami senus prietaisus išvengiate aplinkos taršos ir grėsmės asmeninei sveikatai. Daugiau informacijos apie senų prietaisų utilizavimą teiraukitės miesto savivaldybėje, atliekų tvarkymo tarnyboje arba parduotuvėje, kurioje įsigijote prietaisą.
  ES/PT	Pakuotę taip pat utilizuokite aplinkai draugišku būdu. Kartoną galima atiduoti į makulatūros surinkimo punktą arba perdirbamų žaliavų surinkimo vietą. Tiekimo komplekte esančių plėvelę ir plastiką nuneškite į vietos atliekų tvarkymo įmonę, kuri pasirūpins aplinkai nekenksmingu utilizavimu.

Aktualu tik Prancūzijai:



„Rūšiuoti lengviau“

Gaminys, jo priedai ir pridami spausdinti dokumentai bei pakuotė gali būti perdirbami. Už gaminio perdirbimą yra atsakingas gamintojas ir jis yra rūšiuojamas bei surenkamas atskirai.

	Rūšiuodami atliekas, atsižvelkite į ženklinių ant pakuotės medžiagų, jos ženklinamos sutrumpinimais (a) ir skaičiais (b), kurių reikšmės: 1–7: plastikai / 20–22: popierius ir kartonas / 80–98: kompozitai.
--	--

Aktualu tik Ispanijai ir Portugalijai:

Atskirkite pakuotės medžiagas ir išmeskite jas į atitinkamus rūšiavimo kontenerius, pažymėtus nurodytais simboliais:



Simbolis	Medžiaga	Šios medžiagos yra šio pakuotės dalyse
----------	----------	--

	Gofruotas kartonas	Prekinė pakuotė, vidinė dėžutė
	Popierius	Šilkinis popierius pakuotės viduje

13. Atitikties žymos



Šis produktas atitinka galiojančių Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus. Atitiktis buvo įrodyta. Atitinkami paaiškinimai ir dokumentai pateikti gamintojui.



Šis gaminytis atitinka galiojančius Serbijos Respublikos teisės aktų reikalavimus.



Šis produktas atitinka galiojančių Didžiosios Britanijos nacionalinių direktyvų reikalavimus.

Visą ES atitikties deklaraciją ir, jei reikia, kitas atitikties deklaracijas galite atsisiųsti:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/466026_2404.pdf

Kontaktinis adresas pagal Produktų saugos reglamentą 2023/988: ce@targa.de

14. Garantijos informacija

TARGA GmbH garantija

Gerbiama kliente, gerbiamas kliente,

Šiam prietaisui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Šio gaminio trūkumus pagal teisinę garantiją Jums turi atlyginti pardavėjas. Mūsų toliau pateikta garantija šios teisinės garantijos neapriboja.

Garantinės sąlygos

Garantinis terminas pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo datos. Išsaugokite originalų pirkimo kvitą. Šis dokumentas bus reikalingas kaip pirkimo įrodymas. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos paaiškėja medžiagos ar gamybos trūkumas, gaminį nemokamai pataisykite arba pakeisite savo nuožiūra.

Garantinis laikotarpis ir teisinės garantinės pretenzijos

Suteikus garantines paslaugas garantinis laikotarpis neilginamas. Tas pats galioja ir pakeistų ar pataisytų dalių atžvilgiu. Apie galimus jau pirkimo metu buvusius gedimus ir trūkumus privalu pranešti iškart išpakavus. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui bet koks taisymas yra mokamas.

Garantijos aprėptis

Prietaisas rūpestingai gaminamas atsižvelgiant į griežtus kokybės reikalavimus ir prieš tiekiant sąžiningai patikrinamas. Garantija suteikiama medžiagos ar gamybos trūkumams kompensuoti. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios normaliai dėvisi ir gali būti traktuojamos kaip pakaitinės, arba dužių dalių, pvz., jungiklių, akumuliatorių arba iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams kompensuoti. Garantija negalioja, jei gaminys sugadinamas, naudojamas ne pagal paskirtį arba netinkamai prižiūrimas. Norint gaminį naudoti pagal paskirtį reikia tiksliai laikytis visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Būtina vengti naudojimo tikslų ir veiksmų, kurių nerekomenduoja arba apie kuriuos įspėja naudojimo instrukcija. Gaminys pritaikytas tik buitinio, o ne gamybinio naudojimo reikmėms. Jei gaminys naudojamas neleistinai ir ne pagal paskirtį, jei naudojama jėga ir jei gaminį taiso ne mūsų įgaliotas techninės pagalbos skyrius, garantija negalioja. Pataisius ar pakeitus gaminį garantinis laikotarpis nepradedamas skaičiuoti iš naujo.

Garantinė priežiūra

Norėdami užtikrinti greitą Jūsų prašymo vykdymą prašome laikytis toliau pateiktų nurodymų.

- Prieš pradėdami naudoti gaminį atidžiai perskaitykite pridedamus dokumentus. Jei iškils problema, kurios negalėsite išspręsti remdamiesi instrukcija, kreipkitės į mūsų karštąją liniją.
- Kreipdamiesi visais klausimais turėkite su savimi kasos kvitą ir prekės numerį ir, jei yra, turėkite serijos numerį kaip pirkimo įrodymą.
- Jei problemos nepavyks išspręsti telefonu, mūsų karštoji linija, atsižvelgdama į gedimo priežastį, suteiks tolesnę pagalbą.
- Iš www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir kitus vadovus, vaizdo įrašus apie gaminius bei įdiegimo programinę įrangą. Su šiuo QR kodu pateksite tiesiai į „LIDL-Service“ puslapį (www.lidl-service.com) ir įvedę gaminio numerį (IAN) galėsite atverti reikiamą naudojimo instrukciją.



Techninė pagalba



Telefonas 8 800 33144

El. paštas targa@lidl.lt

IAN: 466026_2404



Gamintojas

Atminkite, kad toliau pateiktas adresas nėra techninės pagalbos skyriaus adresas. Pirmiausia susisiekitė su pirmiau minėtų techninės pagalbos skyriumi.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

VOKIETIJA

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung	88
2. Lieferumfang	88
3. Technische Daten	89
3.1 KB-Zeit.....	90
3.2 Abkühlzeit.....	90
4. Sicherheitshinweise	90
5. Urheberrecht	96
6. Vor der Inbetriebnahme	96
6.1 Pürierstab (5) und Motorblock (4) zusammensetzen	96
6.2 Smoothie Maker (6, 7, 8) und Motorblock (4) zusammensetzen.....	96
6.3 Pürierstab (5) und Motorblock (4) trennen	97
6.4 Smoothie Maker (6, 7, 8) und Motorblock (4) trennen	97
6.5 Einstellen der Geschwindigkeit.....	97
7. Inbetriebnahme	98
7.1 Betrieb mit Pürierstab (5)	98
<i>7.1.1 Tabelle Verarbeitungszeiten Pürierstab (5).....</i>	<i>99</i>
7.2 Betrieb mit Smoothie Maker (6, 7, 8).....	100
<i>7.2.1 Zutaten vorbereiten.....</i>	<i>100</i>
<i>7.2.2 Mixbehälter (8) füllen.....</i>	<i>100</i>
<i>7.2.3 Smoothie Maker (6, 7, 8) verwenden.....</i>	<i>100</i>
<i>7.2.4 Tabelle Verarbeitungszeiten Smoothie Maker.....</i>	<i>101</i>
8. Reinigung	102
9. Lagerung bei Nichtbenutzung	102
10. Problemlösung	102
11. Rezeptvorschläge	103
11.1 Pürierstab.....	103
11.2 Smoothie Maker	104
12. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	105
13. Konformitätsvermerke	106
14. Garantiehinweise	107

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf dieses Switch On Stabmixer-Sets mit Smoothie Maker SOSSM 600 B2, nachfolgend als Stabmixer bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Stabmixer vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Stabmixer nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Stabmixers an Dritte ebenfalls mit aus.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Stabmixer ist ein Haushaltsgerät und dient ausschließlich zum Zerkleinern und Pürieren verschiedener knochenloser Lebensmittel und zur Zubereitung von Smoothies. Der Stabmixer darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen und in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Er ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie den Stabmixer ausschließlich in Wohnbereichen für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Dieser Stabmixer erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Stabmixers ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

2. Lieferumfang

Nehmen Sie den Stabmixer und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Komponenten vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

- **Motorblock mit Netzkabel und Netzstecker**
- **Pürierstab**
- **Smoothie Maker (Messerhalter mit Messer, Mixbehälter)**
- **Deckel mit Dichtung**
- **Kurzanleitung (vollständige Bedienungsanleitung online verfügbar)**

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Auf der Innenseite des Umschlags sind der Stabmixer und alle Bedienelemente mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

Abbildung A – Stabmixer

1	Geschwindigkeitsregler
2	Schalter (normale Geschwindigkeit)
3	TURBO-Schalter (schnelle Geschwindigkeit)
4	Motorblock
5	Pürierstab

Abbildung B – Smoothie Maker

6	Messerhalter
7	Messer
8	Mixbehälter

Abbildung C – Deckel

9	Deckel
10	Dichtung

3. Technische Daten

Hersteller	TARGA GmbH
Bezeichnung	Switch On SOSSM 600 B2
Spannungsversorgung	220 - 240 V~ (Wechselspannung), 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	600 W
KB-Zeit	1 Minute
Schutzklasse	II 
Fassungsvermögen Mixbehälter (8)	700 ml
Nutzvolumen Mixbehälter (8)	600 ml (MAX-Markierung)

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.



Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

3.1 KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzbetriebszeit) gibt an, wie lange der Stabmixer betrieben werden kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Die Kurzbetriebszeit bei diesem Stabmixer beträgt 1 Minute.

Verwenden Sie den Pürierstab (5) bei sehr festen oder sehr zähen Lebensmitteln (z. B. Fleisch) nicht länger als 30 Sekunden ohne Unterbrechung.

3.2 Abkühlzeit

Nach der maximalen Einsatzzeit von bis zu 1 Minute lassen Sie den Stabmixer mindestens 2 Minuten abkühlen. Setzen Sie erst dann den begonnenen Arbeitsvorgang fort.

4. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen und Haushaltsgeräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil des Gerätes.

Erläuterung der verwendeten Symbole



GEFAHR! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.



GEFAHR! Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren für die Gesundheit bis zur Lebensgefahr und/oder Sachschäden durch elektrischen Schlag.



Gefahr von Brand! Dieses Symbol warnt vor Bränden, die bei Nichtbeachtung entstehen können.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass Sie den Motorblock (4) niemals in Wasser tauchen dürfen.



Dieses Symbol kennzeichnet Teile, die spülmaschinengeeignet sind.



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physikalische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Herstelleradresse

Vorhersehbarer Missbrauch

- Verwenden Sie den Stabmixer bestimmungsgemäß. Bei einer Fehlanwendung des Gerätes kann es zu Verletzungen kommen.
- Der Stabmixer darf nicht zum Zerkleinern von sehr harten Lebensmitteln verwendet werden. Dazu zählen z. B. gefrorene Lebensmittel, Kaffeebohnen, Getreide und Gewürze. Auch die Verarbeitung von Schokolade ist nicht möglich.
- Andere Stoffe als Lebensmittel dürfen nicht verarbeitet werden. Der Stabmixer kann beschädigt werden.
- Der Stabmixer sollte nicht an der Luft betrieben werden, sondern nur in Verbindung mit geeigneten Lebensmitteln. Ein längeres Betreiben an der Luft kann den Stabmixer beschädigen.

Personensicherheit

- Dieses Gerät darf von Kindern nicht benutzt werden. Der Stabmixer und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten. Stellen Sie sicher, dass Kinder beaufsichtigt sind und nicht mit diesem Gerät spielen. Halten Sie insbesondere den Pürierstab (5) und den Messerhalter (6) mit Messer (7) von Kindern fern, um sicherzustellen, dass diese sich nicht daran verletzen.



GEFAHR! Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung bzw. Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt sind oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.



GEFAHR! Verletzungsgefahr

- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Trennen Sie den Stabmixer vom Stromnetz, wenn Sie ihn zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen wollen. Ebenso, wenn Sie ihn nicht benutzen und bei Gewitter. Es besteht Verletzungsgefahr!

- Warten Sie, bis das Messer im Pürierstab (5) steht, bevor Sie den Motorblock (4) abnehmen. Greifen Sie niemals in das drehende Messer. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Warten Sie, bis das Messer (7) im Messerhalter (6) steht, bevor Sie den Motorblock (4) abnehmen. Greifen Sie niemals in das drehende Messer. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Vorsicht beim Reinigen des Stabmixers! Das Messer im Pürierstab (5) und das Messer (7) im Messerhalter (6) sind sehr scharf! Es besteht Verletzungsgefahr!
- Warten Sie nach dem Ausschalten den Stillstand des Messers im Pürierstab (5) ab, bevor Sie den Stabmixer aus den Lebensmitteln herausziehen. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Greifen Sie niemals in das rotierende Messer des Pürierstabes (5). Halten Sie keine Gegenstände in das Messer und halten Sie weite Kleidung und lange Haare vom drehenden Messer fern. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Vorsicht beim Abnehmen des Mixbehälters (8). Greifen Sie niemals in das rotierende Messer (7) im Messerhalter (6). Es besteht Verletzungsgefahr!



GEFAHR durch elektrischen Schlag

- Verbinden Sie den Stabmixer erst dann mit dem Stromnetz, wenn Motorblock (4) und Pürierstab (5) bzw. Motorblock und Messerhalter (6) mit Mixbehälter (8) zusammengebaut sind. Es besteht Stromschlaggefahr!

- Schließen Sie den Stabmixer nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein, damit Sie im Notfall den Netzstecker schnell ziehen können.
- Betreiben Sie den Stabmixer niemals in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines gefüllten Waschbeckens.
- Das Netzkabel und der Netzstecker dürfen nicht beschädigt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Motorblocks (4), da dieser keine zu wartenden Teile enthält. Bei geöffnetem Gehäuse besteht Gefahr durch Stromschlag.
- Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. In diesen Fällen darf der Stabmixer nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. Sollten Sie dennoch Rauch eingeatmet haben, suchen Sie einen Arzt auf. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein, es besteht Verletzungsgefahr!
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Das Netzkabel darf

nicht eingeklemmt oder gequetscht werden. Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie niemals am Kabel selbst. Verlegen Sie das Netzkabel immer so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann. Es besteht Verletzungsgefahr!

- Das Gerät muss bei nicht vorhandener Aufsicht, bei Betriebsstörungen, vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Stromnetz getrennt werden. Es besteht Stromschlaggefahr!



Der Motorblock (4) darf niemals in Wasser getaucht werden und es dürfen keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks (4) gelangen.

- Falls Flüssigkeit in das Gehäuse des Motorblocks (4) gelangt ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose und wenden Sie sich an den Kundendienst. Es besteht Stromschlaggefahr!
- Fassen Sie den Motorblock (4), das Netzkabel und den Netzstecker niemals mit nassen Händen an. Es besteht Stromschlaggefahr!
- Trennen Sie den Stabmixer unmittelbar nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn der Netzstecker gezogen ist, ist das Gerät stromlos. Es besteht Stromschlaggefahr!



GEFAHR von Brand

Nach der maximalen Einsatzzeit von bis zu 1 Minute lassen Sie den Stabmixer mindestens für 2 Minuten abkühlen. Setzen Sie erst dann den begonnenen Arbeitsvorgang fort. Es besteht Brandgefahr.

5. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

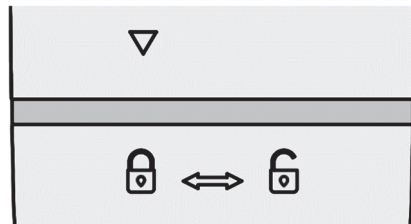
6. Vor der Inbetriebnahme

Entnehmen Sie den Stabmixer und alle Zubehörteile aus der Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung. Entfernen Sie alle Schutzfolien. Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es umweltgerecht.

Vor der ersten Benutzung muss der Stabmixer, wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben, gründlich gereinigt werden.

Montieren Sie den Stabmixer, nachdem die gereinigten Teile vollständig abgetrocknet sind:

Am Motorblock (4) ist eine Pfeil-Markierung (▼) angebracht. Am Pürierstab (5) und am Messerhalter (6) sind folgende Markierungen angebracht:  und . Diese Markierungen unterstützen Sie beim Aufsetzen und Abnehmen des Pürierstabes (5) und des Messerhalters (6).



6.1 Pürierstab (5) und Motorblock (4) zusammensetzen

- Setzen Sie den Motorblock (4) so auf den Pürierstab (5), dass die Pfeil-Markierung (▼) auf das geöffnete Schloss  am Pürierstab (5) weist.
- Drehen Sie jetzt den Motorblock (4) so weit in Richtung des geschlossenen Schlosssymbols, dass die Pfeil-Markierung (▼) auf das geschlossene Schloss  am Pürierstab (5) weist. Achten Sie darauf, dass der Pürierstab (5) hörbar und spürbar einrastet.

6.2 Smoothie Maker (6, 7, 8) und Motorblock (4) zusammensetzen



Verletzungsgefahr: Verbinden Sie niemals den Messerhalter (6) ohne aufgeschraubten Mixbehälter (8) mit dem Motorblock (4)!

- Bauen Sie zunächst den Smoothie Maker (6, 7, 8) zusammen, indem Sie den Messerhalter (6) mit Messer (7) fest auf den Mixbehälter (8) aufschrauben. Das Messer (7) muss in den Mixbehälter (8) weisen.
- Setzen Sie den Motorblock (4) so auf den Messerhalter (6), dass die Pfeil-Markierung (▼) auf das geöffnete Schloss  am Messerhalter (6) weist.

- Drehen Sie jetzt den Motorblock (4) so weit in Richtung des geschlossenen Schlosssymbols, dass die Pfeil-Markierung (▼) auf das geschlossene Schloss  am Messerhalter (6) weist. Achten Sie darauf, dass der Messerhalter (6) hörbar und spürbar einrastet.



Achtung: Greifen Sie beim Zusammensetzen den Smoothie Maker (6, 7, 8) unbedingt am Messerhalter (6) und niemals am Mixbehälter (8). Ansonsten könnte sich der Mixbehälter (8) lösen und der Inhalt könnte herausfließen.

6.3 Pürierstab (5) und Motorblock (4) trennen

- Drehen Sie den Motorblock (4) so weit in Richtung des geöffneten Schlosssymbols, dass die Pfeil-Markierung (▼) auf das geöffnete Schloss  am Pürierstab (5) weist.
- Ziehen Sie nun den Motorblock (4) vom Pürierstab (5) ab.

6.4 Smoothie Maker (6, 7, 8) und Motorblock (4) trennen

- Drehen Sie den Motorblock (4) so weit in Richtung des geöffneten Schlosssymbols, dass die Pfeil-Markierung (▼) auf das geöffnete Schloss  am Messerhalter (6) weist.
- Ziehen Sie nun den Motorblock (4) vom Messerhalter (6) ab.



Achtung: Greifen Sie beim Trennen den Smoothie Maker (6, 7, 8) unbedingt am Messerhalter (6) und niemals am Mixbehälter (8). Ansonsten könnte sich der Mixbehälter (8) lösen und der Inhalt könnte herausfließen.

6.5 Einstellen der Geschwindigkeit

Mit dem Geschwindigkeitsregler (1) am Motorblock (4) können Sie die Geschwindigkeit des Stabmixers stufenlos verstellen. So können Sie für jedes zu verarbeitende Lebensmittel die optimale Geschwindigkeit einstellen.

- Schieben Sie den Geschwindigkeitsregler (1) in Richtung „**MAX**“, um die Geschwindigkeit zu erhöhen.
- Schieben Sie den Geschwindigkeitsregler (1) in Richtung „**MIN**“, um die Geschwindigkeit zu verringern.

Die Geschwindigkeitseinstellung ist nur möglich, wenn Sie den Stabmixer mit dem Schalter (2) für normale Geschwindigkeit betreiben. Beim Betrieb mit dem TURBO-Schalter (3) steht sofort die maximale Bearbeitungsgeschwindigkeit zur Verfügung.

7. Inbetriebnahme



Es ist empfehlenswert, die Drehzahl des Stabmixers den zu verarbeitenden Lebensmitteln anzupassen.

Bei Verwendung des Pürierstabes (5) wählen Sie für weiche Lebensmittel eine geringere Geschwindigkeit und für härtere Lebensmittel eine höhere bzw. die TURBO-Geschwindigkeit. Bei Verwendung des Smoothie Makers (6; 7; 8) wählen Sie in der Regel die Stufe „**TURBO**“. Machen Sie die Wahl der Geschwindigkeitsstufe von dem gewünschten Verarbeitungsergebnis abhängig.



Ein Smoothie ist ein sogenanntes Ganzfruchtgetränk, in dem ganze Früchte (ohne Schalen und Kerne) verarbeitet werden. Ein Smoothie hat in der Regel eine cremige Konsistenz, die Sie durch Auswahl und Menge der verwendeten Zutaten und Flüssigkeiten maßgeblich beeinflussen können.

Der Stabmixer ist für folgende Einsatzbereiche geeignet:

Verwendung mit Pürierstab (5)

- Zerkleinern und Pürieren von Obst und Gemüse in Suppen, Soßen und Dips.

Verwendung mit Smoothie Maker (6; 7; 8)

- Zubereitung von Smoothies.

7.1 Betrieb mit Pürierstab (5)

Füllen Sie die zu zerkleinernden Lebensmittel möglichst in einen schmalen, hohen Behälter mit ebenem Boden. Das ist die ideale Voraussetzung für ein gleichmäßiges Pürierergebnis. Selbstverständlich ist aber auch eine Verwendung in einem normalen Kochtopf möglich.

Um Verletzungen durch das drehende Messer zu vermeiden, schalten Sie den Stabmixer erst ein, wenn der Pürierstab (5) in das Mixgut eingetaucht ist.

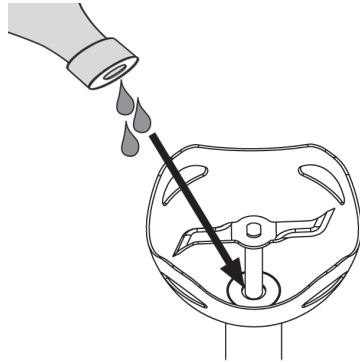
Gehen Sie folgendermaßen vor:

- Geben Sie die zu verarbeitenden Lebensmittel in einen geeigneten Behälter bzw. Topf.
- Führen Sie den Pürierstab (5) senkrecht in das Mixgut ein.
- Starten Sie den Stabmixer je nach Bedarf mit dem Schalter (2) und wählen Sie mit den Geschwindigkeitsregler (1) eine geeignete Geschwindigkeit. Wenn Sie direkt die höchste Geschwindigkeit nutzen wollen, können Sie stattdessen den Stabmixer mit dem TURBO-Schalter (3) starten. Halten Sie die gewählte Taste während des Mix- bzw. Püriervorganges gedrückt. Sollte sich der Pürierstab (5) am Boden des Behälters festsaugen, lassen Sie die Taste kurz los und setzen Sie den Mixvorgang anschließend fort.
- Um eine gleichmäßige Bearbeitung des Mixgutes zu erzielen, bewegen Sie den Stabmixer beim Pürieren leicht auf und ab.
- Wenn das Mixergebnis Ihren Anforderungen entspricht, lassen Sie den Schalter (2) bzw. den TURBO-Schalter (3) los, solange sich der Pürierstab (5) noch im Mixgut befindet.

- Warten Sie den Stillstand des Messers ab, ehe Sie den Pürierstab (5) aus der pürierten Speise herausziehen.



Sollten Sie während des Betriebes außergewöhnliche Geräusche, z. B. Quietschen oder Ähnliches feststellen, geben Sie eine geringe Menge neutrales Speiseöl an die Antriebsachse des Pürierstabes (5). Beachten Sie dazu auch die nebenstehende Grafik.



Um die Reinigung zu erleichtern, halten Sie direkt nach der Benutzung den Pürierstab (5) in ein Gefäß mit klarem Wasser und drücken Sie dann mehrfach kurz den Schalter (2).

7.1.1 Tabelle Verarbeitungszeiten Pürierstab (5)

Die nachfolgende Tabelle soll Ihnen zur Orientierung bei der Verarbeitung unterschiedlicher Lebensmittel dienen. Richten Sie sich nach den empfohlenen Verarbeitungszeiten, um eine Überhitzung des Stabmixers zu vermeiden. Falls in dieser Zeit noch kein Mixergebnis erreicht ist, welches Ihren Wünschen entspricht, unterbrechen Sie den Mixvorgang und lassen Sie den Motor abkühlen. Setzen Sie anschließend den Mixvorgang fort.



Nach der maximalen Einsatzzeit von bis zu 1 Minute lassen Sie den Stabmixer mindestens 2 Minuten abkühlen.

Lebensmittel	Empfohlene Menge	Geschwindigkeit	Verarbeitungszeit
Obst, Gemüse	100 – 200 g	Stufe MIN bis MAX bzw. TURBO *	30 – 60 Sekunden
Suppen, Soßen, Babyahrung	100 – 400 ml	Stufe MIN bis MAX bzw. TURBO *	60 Sekunden
Milchgetränke, Shakes	100 – 1000 ml	Stufe MIN bis MAX bzw. TURBO *	60 Sekunden

*: Stellen Sie die Geschwindigkeit der gewünschten Konsistenz entsprechend ein.

7.2 Betrieb mit Smoothie Maker (6, 7, 8)

7.2.1 Zutaten vorbereiten

- Entfernen Sie die Schalen von Früchten.
- Entfernen Sie Steine und Kerne aus den Früchten.
- Schneiden Sie das vorbereitete Obst in kleine Stücke von 1 bis 2 Zentimeter Größe.
- Schneiden Sie Gemüse, Kräuter und Salate ebenfalls in kleine Stücke oder Streifen.
- Wenn Sie Eis zur Kühlung in den Smoothie geben wollen, zerstoßen Sie Eiswürfel vorher zu kleinen Stückchen.



Bitte unbedingt beachten: Es dürfen keine ganzen Eiswürfel in den Smoothie Maker (6, 7, 8) gegeben werden. Diese würden nachhaltige Schäden am Gerät verursachen. Verwenden Sie ausschließlich bereits zerstoßenes Eis.



Sie erhalten direkt einen gekühlten Smoothie, wenn die verwendeten Zutaten bis zur Zubereitung im Kühlschrank lagern.

7.2.2 Mixbehälter (8) füllen



Beachten Sie für die maximale Zutatenmenge unbedingt die Markierung „**MAX**“ am Mixbehälter (8). Bei Überfüllung kann der Smoothie Maker (6, 7, 8) die Zutaten nicht ordentlich vermengen.



Um einen Smoothie in einer angenehmen Konsistenz zu erhalten, sollte immer mindestens eine Menge von 100 ml Flüssigkeit in den Mixbehälter (8) eingefüllt werden. Diese Menge kann Ihrem Geschmack entsprechend nach oben oder unten angepasst werden.

Befüllen Sie den Mixbehälter (8) idealerweise in folgender Reihenfolge:

1. Flüssigkeiten

2. Feste Zutaten, z. B. Früchte, Gemüse oder zerstoßenes Eis.

3. Leichte Zutaten, z. B. Salate oder Kräuter

7.2.3 Smoothie Maker (6, 7, 8) verwenden

- Smoothie Maker (6, 7, 8) und Motorblock (4) zusammensetzen.
- Drehen Sie das zusammengesetzte Gerät so, dass der Mixbehälter (8) nach oben weist. Dadurch ist sichergestellt, dass alle Zutaten vom Messer (7) erfasst werden können.
- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Steckdose.
- Halten Sie mit einer Hand den Mixbehälter (8) und bedienen Sie den Stabmixer mit der anderen Hand.
- Starten Sie den Stabmixer mit dem Schalter (2) oder dem TURBO-Schalter (3) und regeln Sie die Geschwindigkeit mit dem Geschwindigkeitsregler (1) nach Ihren Wünschen.



Wenn der Flüssigkeitsanteil im Mixbehälter (8) zu gering ist, kann es passieren, dass sich Teile der Zutaten festsetzen und nicht vom Messer (7) erfasst werden können. Stoppen Sie in diesem Fall den Mixvorgang und schütteln Sie das Gerät mehrfach in einer Auf- und Abwärtsbewegung, bis sich die festgesetzten Zutaten gelöst haben und vom Messer (7) erfasst werden können.

Wichtig: Zum Schütteln greifen Sie das Gerät fest an Motorblock (4) und Mixbehälter (8), damit sich das zusammengesetzte Gerät nicht lösen kann.



- Wenn Sie mit der Konsistenz des Smoothies zufrieden sind, drehen Sie das Gerät erneut, damit der Mixbehälter (8) nach unten und der Motorblock (4) nach oben weist.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Trennen Sie zunächst Smoothie Maker (6, 7, 8) und Motorblock (4).
- Schrauben Sie nun den Messerhalter (6) vom Mixbehälter (8) ab.
- Schrauben Sie anschließend Deckel (9) mit eingelegter Dichtung (10) auf den Mixbehälter (8).
- Durch die Trinköffnung am Deckel (9) können Sie Ihren frisch zubereiteten Smoothie genießen.



Um die Reinigung zu erleichtern, legen Sie direkt nach der Benutzung den Messerhalter (6) mit Messer (7) in ein Gefäß mit klarem Wasser, damit die Reste der Zutaten nicht antrocknen.

7.2.4 Tabelle Verarbeitungszeiten Smoothie Maker

Die nachfolgende Tabelle soll Ihnen zur Orientierung bei der Verarbeitung unterschiedlicher Lebensmittel dienen. Richten Sie sich nach den empfohlenen Verarbeitungszeiten, um eine Überhitzung des Stabmixers zu vermeiden. Falls in dieser Zeit noch kein Mixergebnis erreicht ist, welches Ihren Wünschen entspricht, unterbrechen Sie den Mixvorgang und lassen Sie den Motor abkühlen. Setzen Sie anschließend den Mixvorgang fort.

Überschreiten Sie beim Befüllen nicht die Markierung **MAX** am Mixbehälter (8). Eine Menge von 400 g Zutaten entspricht ungefähr dem maximalen Nutzvolumen. Die Art der verwendeten Lebensmittel und Flüssigkeiten beeinflusst die Füllhöhe im Mixbehälter (8).



Nach der maximalen Einsatzzeit von bis zu 1 Minute lassen Sie den Stabmixer mindestens 2 Minuten abkühlen.

Lebensmittel	Menge (max.)	Geschwindigkeit	Verarbeitungszeit
Obstsmoothie mit Joghurt	400 g	Stufe TURBO	60 Sekunden
Gemüsesmoothie mit Spinat	400 g	Stufe TURBO	60 Sekunden

*: Stellen Sie die Geschwindigkeit der gewünschten Konsistenz entsprechend ein.

8. Reinigung



Verletzungsgefahr! Vorsicht beim Reinigen des Stabmixers! Das Messer im Pürierstab (5) und das Messer (7) im Messerhalter (6) sind sehr scharf!



Warnung vor Sachschäden! Verwenden Sie zur Reinigung keine kratzenden oder ätzenden Reinigungsmittel und auch keine kratzenden Gegenstände (z. B. Metallschwämme). Anderenfalls kann der Stabmixer beschädigt werden.



Es ist empfehlenswert, den Pürierstab (5) und den Messerhalter (6) mit Messer (7) direkt nach Gebrauch zu reinigen, um ein Antrocknen der verarbeiteten Lebensmittel zu vermeiden. Insbesondere nach der Verarbeitung von sehr salzigen Lebensmitteln sollten Sie diese Teile sofort mit klarem Wasser abspülen.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Trennen Sie den Pürierstab (5) bzw. Messerhalter (6) vom Motorblock (4).
- Reinigen Sie den Motorblock (4) mit einem leicht feuchten Spültuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie etwas Spülmittel auf das angefeuchtete Tuch. Trocknen Sie den Motorblock (4) anschließend gut ab. Eine Reinigung im Spülbad würde irreparable Schäden verursachen!
- Ziehen Sie die Dichtung (10) zur einfacheren Reinigung aus dem Deckel (9).
- Den Pürierstab (5), den Messerhalter (6) mit Messer (7), den Mixbehälter (8), den Deckel (9) und die Dichtung (10) können Sie im Spülbad reinigen. Spülen Sie nach der Reinigung mit reichlich klarem Wasser ab, um Spülmittelreste zu entfernen. Trocknen Sie die Teile anschließend gut ab.
- Alternativ können Sie den Mixbehälter (8) und den Deckel (9) auch in der Spülmaschine reinigen.

9. Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie den Stabmixer für einen längeren Zeitraum nicht gebrauchen, reinigen Sie ihn, wie im vorhergehenden Kapitel beschrieben. Bewahren Sie diesen an einem trockenen und sauberen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

10. Problemlösung

Sollte Ihr Stabmixer einmal nicht wie gewohnt funktionieren, versuchen Sie zunächst anhand der folgenden Hinweise, das Problem zu lösen. Falls nach Durcharbeiten der folgenden Tipps der Fehler fortbesteht, setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung.

Der Stabmixer hat keine Funktion

- Der Netzstecker ist nicht eingesteckt. Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- Die Netzsteckdose ist defekt. Probieren Sie das Gerät an einer anderen Netzsteckdose, von der Sie sicher wissen, dass diese in Ordnung ist.

Das Messer im Pürierstab (5) oder Messerhalter (6) dreht nicht / dreht schwer

- Motorblock (4) und Pürierstab (5) bzw. Smoothie Maker (6, 7, 8) sind nicht korrekt zusammengebaut. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und prüfen Sie die Montage.
- Befindet sich im Mixbehälter (8) oder der verwendeten Schüssel ein Hindernis? Entfernen Sie dieses.
- Die gemixten Lebensmittel sind zu hart oder zu zäh.

11. Rezeptvorschläge

11.1 Pürierstab

Petersilien-Basilikum-Pesto

Zutaten	Menge	Anmerkung
Basilikum	½ Bund	
Glatte Petersilie	1 Bund	
Pinienkerne	3 EL	
Parmesan	70 g	
Salz	1 Prise	
Pfeffer	1 Prise	
Olivenöl	65 ml	

Zubereitung:

Das Basilikum und die Petersilie waschen. Die Blätter der Petersilie abzupfen, den Käse würfeln. Danach alle Zutaten in ein Mixgefäß geben und bei voller Drehzahl mit dem Pürierstab (5) fein pürieren. Das Pesto auf 2 Schraubgläser verteilen und mit etwas Öl bedecken.

Feigen-Frischkäsedip mit Walnüssen

Zutaten	Menge	Anmerkung
Frischkäse	300 g	
Getrocknete Feigen	4 Stück	
Walnüsse	50 g	
Honig	1 EL	
Limette	½	
Salz	1 Prise	
Pfeffer	1 Prise	

Zubereitung:

Die Walnüsse feinhacken. Den Saft der halben Limette, den Frischkäse, den Honig, die getrockneten Feigen, das Salz und den Pfeffer mit dem Pürierstab (5) bei einer langsamen Drehzahl mixen, bis eine cremige Masse entstanden ist. Zuletzt die feingehackten Walnüsse unterrühren.

Mango-Lassi

Zutaten	Menge	Anmerkung
Mango	250 g	Am besten geeignet ist eine vorgereifte Mango.
Joghurt	250 g	Für eine vegane Variante können Sie Soja- oder Kokos-Joghurt verwenden.
Soja-Drink	130 ml	
Zitronensaft	1 TL	
Zucker	4 TL	Alternativ Honig oder Agavendicksaft verwenden.

Zubereitung:

Zuerst schälen Sie die Mango und entfernen den Kern. Anschließend mixen Sie mit dem Pürierstab (5) das gewürfelte Fruchtfleisch mit den anderen Zutaten bei mittlerer Drehzahl, um einen cremigen Lassi zu erhalten.

11.2 Smoothie Maker

Grüner Obst-Gemüse-Smoothie

Zutaten	Menge	Anmerkung
Apfel	75 g	
Avocado	1/2	
Babyspinat	50 g	
Wasser	100 – 150 ml	Je nach gewünschter Konsistenz
Honig	2 TL	

Zubereitung:

- Schneiden Sie 75 Gramm eines gewaschenen Apfels und die ½ Avocado in Stücke von 1-2 cm.
- Den Babyspinat gründlich waschen und in Stücke schneiden.
- Füllen Sie zunächst das Wasser, dann die Stücke von Avocado und Apfel in den Mixbehälter (8) und geben Sie abschließend den Babyspinat und den Honig hinzu.
- Mixen Sie die Zutaten, bis der Smoothie die gewünschte Konsistenz erreicht hat.



Passen Sie den Smoothie ihrem Geschmack entsprechend an durch die Zugabe von mehr oder weniger Honig (alternativ Agavendicksaft) oder geben Sie einen Spritzer Zitronensaft hinzu. Für eine pfeffrige Note können Sie etwas Ingwer beimischen, den Sie vorher in kleine Stückchen geschnitten haben.

Fruchtiger Obst-Smoothie

Zutaten	Menge	Anmerkung
Ananas	1 Scheibe	Ca. 2 cm dick
Banane	1 Stück	
Himbeeren	30 - 50 g	Je nach Geschmack (frisch oder tiefgekühlt)
Traubensaft	100 – 150 ml	

Zubereitung:

- Schneiden Sie Ananas und Banane in Stücke von 1-2 cm.
- Frische Himbeeren waschen bzw. TK-Himbeeren an- bzw. auftauen.
- Füllen Sie zunächst den Traubensaft, dann die restlichen Zutaten in den Mixbehälter (8).
- Mixen Sie die Zutaten, bis der Smoothie die gewünschte Konsistenz erreicht hat.



Passen Sie den Smoothie ihrem Geschmack entsprechend durch den Austausch der verwendeten Zutaten an: Tauschen Sie z. B. die Himbeeren gegen Brombeeren aus oder verwenden Sie anstatt der Ananas eine Birne oder eine Kiwi.

Wir wünschen gutes Gelingen!

12. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

	Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.
  ES/PT	Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.

Nur relevant für Frankreich:



FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE





FR






FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN


OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE


Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

„Sortieren einfacher gemacht“

Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.

	Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:	
	1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.	
Nur relevant für Spanien und Portugal: Bitte trennen Sie das Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es entsprechend der aufgebrachten Symbole in die relevanten Sammelbehälter:		  
Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Wellpappe	Verkaufsverpackung, Innenkarton
	Papier	Seidenpapier innerhalb der Verkaufsverpackung

13. Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien Großbritanniens.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung und ggf. weitere Konformitätserklärungen können unter folgendem Link heruntergeladen werden:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/466026_2404.pdf

Kontaktadresse gemäß 2023/988 Produktsicherheitsverordnung: ce@targa.de

14. Garantiehinweise

Garantie der TARGA GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigelegte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.

- Auf www.lidl-service.com können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service

DE Telefon: 0800 5435111
E-Mail: targa@lidl.de

AT Telefon: 0800 447744
E-Mail: targa@lidl.at

CH Telefon: 0800 56 44 33
E-Mail: targa@lidl.ch

IAN: 466026_2404



Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
DEUTSCHLAND